

**Asamblea General**

Distr. general
22 de diciembre de 2011
Español
Original: inglés

Sexagésimo sexto período de sesiones

Tema 148 del programa

**Financiación de la Misión de las Naciones Unidas
en la República Centroafricana y el Chad****Ejecución del presupuesto de la Misión de las Naciones
Unidas en la República Centroafricana y el Chad para
el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el
30 de junio de 2011****Informe del Secretario General****Índice**

	<i>Página</i>
I. Introducción	4
II. Ejecución del mandato	5
A. Generalidades	5
B. Ejecución del presupuesto	6
C. Iniciativas de apoyo a la Misión	7
D. Cooperación regional entre misiones	7
E. Alianzas de colaboración, coordinación con los equipos en los países y misiones integradas.	8
F. Marcos de presupuestación basada en los resultados.	8
III. Utilización de los recursos	33
A. Recursos financieros.	33
B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos	34
C. Patrón de gastos mensuales	34
D. Otros ingresos y ajustes	35
E. Gastos en equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística	35



IV.	Análisis de las diferencias	36
V.	Situación financiera de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad al 30 de junio de 2011	41
VI.	Medidas que deberá adoptar la Asamblea General	44
VII.	Resumen de las medidas de aplicación adoptadas para cumplir las solicitudes y recomendaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto refrendadas por la Asamblea General en sus resoluciones 65/254 A y 65/254 B, y de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas	45

Resumen

El total de gastos de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (MINURCAT) durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011 ha estado vinculado al objetivo de la Misión mediante una serie de marcos de presupuestación basada en los resultados, organizados por componentes, a saber, seguridad y protección de civiles, derechos humanos y estado de derecho, y apoyo.

Utilización de los recursos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos. Ejercicio presupuestario comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011.)

Categoría	Fondos asignados	Gastos	Diferencia	
			Monto	Porcentaje
Personal militar y de policía	50 625,3	54 021,4	(3 396,1)	(6,7)
Personal civil	44 748,2	59 599,4	(14 851,2)	(33,2)
Gastos operacionales	143 723,1	122 631,5	21 091,6	14,7
Necesidades en cifras brutas	239 096,6	236 252,3	2 844,3	1,2
Ingresos por concepto de contribuciones del personal ^a	4 467,0	5 798,8	(1 331,8)	(29,8)
Necesidades en cifras netas	234 629,6	230 453,5	4 176,1	1,8
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	—	—	—	—
Total de necesidades	239 096,6	236 252,3	2 844,3	1,2

^a Incluye la suma de 2.737.000 dólares ya deducida de las sumas resultantes del prorrateo entre los Estados Miembros con arreglo a la resolución 64/286 de la Asamblea General. Por consiguiente, los ingresos adicionales por concepto de contribuciones del personal en el período 2010/11 ascienden a 3.061.800 dólares.

Recursos humanos: ocupación

Categoría	Dotación aprobada ^a	Ocupación prevista (promedio)	Ocupación real (promedio)	Tasa de vacantes (porcentaje) ^b
Observadores militares	25	22	19	13,6
Contingentes militares	2 200	1 742	1 356	22,2
Policía de las Naciones Unidas	300	116	104	10,3
Personal internacional	595	261	247	5,4
Personal nacional	769	388	409	(5,4)
Voluntarios de las Naciones Unidas	201	83	98	(18,1)
Plazas temporarias ^c				
Personal internacional	1	1	3	(200,0)
Personal nacional	1	1	—	100,0
Personal proporcionado por los gobiernos	25	18	14	22,2

^a Representa la dotación máxima autorizada.

^b Teniendo en cuenta la ocupación mensual y la dotación mensual prevista.

^c Con cargo a los fondos para personal temporario general.

Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General figuran en la sección VI del presente informe.

I. Introducción

1. La Asamblea General, en su resolución 64/286, autorizó al Secretario General a contraer compromisos de gastos por una suma total no superior a 215 millones de dólares para el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 2010 para el funcionamiento de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (MINURCAT). Esta autorización estaba basada en la solicitud formulada por el Secretario General en su nota a la Asamblea General de fecha 14 de mayo de 2010 (A/64/783), en que pidió autorización para contraer compromisos de gastos con prorrateo entre los Estados Miembros por un monto de 246.598.800 dólares para el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 2010, en el marco de los debates sobre el futuro de la Misión, consultas con el Gobierno del Chad y la necesidad de un examen a fondo de las recomendaciones para la revisión del mandato de la Misión. En su resolución 64/286, la Asamblea General también aprobó el prorrateo entre los Estados Miembros de la suma de 184.949.000 dólares para el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 2010, teniendo en cuenta las recomendaciones formuladas en el párrafo 24 del informe de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (A/64/660/Add.15).

2. El Consejo de Seguridad, en su resolución 1923 (2010), prorrogó el mandato de la MINURCAT hasta el 31 de diciembre de 2010 y exhortó al Secretario General a que concluyera la retirada de todos los componentes de personal uniformado y civil de la MINURCAT, a excepción de los necesarios para la liquidación de la Misión, a más tardar el 31 de diciembre de 2010.

3. El presupuesto para el mantenimiento de la MINURCAT en el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 2010 y su liquidación administrativa del 1 de enero al 30 de abril de 2011 figura en el informe del Secretario General de 4 de octubre de 2010 (A/65/487) y asciende a un total de 239.096.600 dólares en cifras brutas (234.629.600 dólares en cifras netas), lo que incluye 205.748.500 dólares en cifras brutas (202.016.600 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la misión y 33.348.100 dólares en cifras brutas (32.613.000 dólares en cifras netas) para su liquidación. Incluye créditos para sufragar una dotación mensual total media de 22 oficiales de enlace militar, 1.742 efectivos de contingentes militares, 116 agentes de policía de las Naciones Unidas, 262 funcionarios internacionales y 389 funcionarios nacionales, incluidas 2 plazas temporarias, así como 83 voluntarios de las Naciones Unidas y 18 funcionarios proporcionados por los gobiernos.

4. En su informe de 28 de octubre de 2010 (A/65/549, párrs. 24 y 25), la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto recomendó que la Asamblea General consignara la suma de 239.096.600 dólares en cifras netas para el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011, y expresó su opinión de que no se necesitaba un prorrateo por encima de la suma de 184.949.000 dólares ya prorrateada para el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 2010, de conformidad con la resolución 64/286, y que la información sobre las necesidades finales debería presentarse en el contexto del informe sobre la ejecución del presupuesto.

5. La Asamblea General, en su resolución 65/254 A, consignó a la Misión la suma de 239.096.600 dólares en cifras brutas (234.629.600 dólares en cifras netas)

para el ejercicio económico comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011, suma que incluye 205.748.500 dólares en cifras brutas (202.016.600 dólares en cifras netas) para el mantenimiento de la Misión durante el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 2010 y 33.348.100 dólares en cifras brutas (32.613.000 dólares en cifras netas) para la liquidación administrativa de la Misión durante el período comprendido entre el 1 de enero y el 30 de abril de 2011, teniendo en cuenta la suma de 215 millones de dólares autorizada anteriormente para el mantenimiento de la Misión durante el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 2010 según lo dispuesto en la resolución 64/286. De conformidad con la resolución 65/254 A, la Asamblea también decidió, teniendo en cuenta la suma de 184.949.000 dólares que ya se había prorrateado entre los Estados Miembros según lo dispuesto en su resolución 64/286, aplazar su decisión sobre un prorrateo adicional para el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011 hasta haber examinado las necesidades definitivas para la Misión que se le presentasen en el contexto del informe de ejecución correspondiente a dicho período.

6. En su posterior resolución 65/254 B, relativa a la financiación de la MINURCAT, la Asamblea General, habiendo examinado el informe del Secretario General sobre la ejecución financiera de la Misión correspondiente al período 2009/10 (A/65/638) y sobre la base de la recomendación formulada por la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto en su informe de fecha 21 de abril de 2011 (A/65/743/Add.11), decidió aplazar hasta su sexagésimo sexto período de sesiones la adopción de una decisión respecto del saldo no comprometido de 149.947.800 dólares y de otros ingresos y ajustes por un monto de 13.466.100 dólares y del aumento de 1.527.100 dólares en los ingresos estimados por concepto de contribuciones del personal en el ejercicio económico 2009/10. En la misma resolución, la Asamblea solicitó al Secretario General que le presentara, en su sexagésimo sexto período de sesiones, información actualizada sobre la situación de caja de la Misión. En consecuencia, en la sección V del presente informe se ofrece información sobre la situación de caja de la Misión al 30 de junio de 2011.

II. Ejecución del mandato

A. Generalidades

7. El Consejo de Seguridad estableció el mandato de la Misión en su resolución 1778 (2007) y lo prorrogó en resoluciones posteriores. El mandato de la MINURCAT finalizó el 31 de diciembre de 2010, de conformidad con la resolución 1923 (2010) del Consejo.

8. El mandato de la Misión consistía en ayudar al Consejo de Seguridad a lograr el objetivo general de contribuir a crear las condiciones de seguridad necesarias para el regreso voluntario, seguro y sostenible de los refugiados y los desplazados.

9. Dentro de este objetivo general, durante el período abarcado por el presente informe la Misión contribuyó a alcanzar una serie de logros mediante la consecución de ciertos productos clave relacionados con ellos, según se indica en los marcos que figuran a continuación, que se agrupan en las siguientes componentes: seguridad y protección de los civiles, derechos humanos y estado de derecho, y apoyo.

10. En el presente informe se evalúa la ejecución real comparándola con los marcos de presupuestación basada en los resultados previstos que figuran en el presupuesto para 2010/11. En particular, en el informe se comparan los indicadores de progreso reales —es decir, la medida en que durante el período se ha avanzado en la consecución de los logros previstos— con los indicadores de progreso previstos; también se comparan los productos realmente obtenidos con los productos previstos.

B. Ejecución del presupuesto

11. De conformidad con la resolución 1923 (2010), el ejercicio económico 2010/11 se caracterizó por la reducción y cierre de la Misión para el 31 de diciembre de 2010 y la finalización de su liquidación administrativa el 30 de abril de 2011. A este respecto, se repatrió a todo el personal militar, se trasladó al personal internacional a otras misiones o de regreso a sus países u organizaciones de origen, y los activos de la Misión se enajenaron de conformidad con el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas.

12. Durante el período final de su mandato, del 1 de julio al 31 de diciembre de 2010, la MINURCAT respaldó al Gobierno mediante la continuación de la asistencia al Destacamento Integrado de Seguridad (DIS) y el apoyo a los sectores judicial y penitenciario en el este del Chad, el diálogo entre comunidades y la vigilancia, promoción y protección de los derechos humanos, prestando particular atención a los casos de violencia sexual y basada en el género. Simultáneamente, la Misión procuró consolidar sus logros en esas esferas con miras a transferir esas actividades al Gobierno y otros asociados de un modo ininterrumpido y sostenible.

13. La Misión también aseguró la consolidación de las actividades relacionadas con el estado de derecho y los asuntos penitenciarios, los derechos humanos y las cuestiones de género y las actividades relativas a las minas en consulta con el Gobierno del Chad. Todas las actividades fundamentales de los componentes sustantivos de la MINURCAT previstas en el mandato se irán transfiriendo gradualmente a los ministerios pertinentes del Gobierno del Chad y a los organismos del sistema de las Naciones Unidas y otros asociados; entre esas actividades, cabe citar el apoyo al DIS y al diálogo entre las comunidades, el fortalecimiento de la capacidad de las autoridades estatales locales, y el apoyo al sistema de justicia (incluido el fomento de la capacidad de los oficiales investigadores del DIS, el fortalecimiento de la capacidad judicial local y la administración de justicia), al sistema penitenciario (rehabilitación de las cárceles), y a los derechos humanos, prestando particular atención a las mujeres y los niños. Algunas de esas actividades se integraron dentro del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el proyecto de plan de recuperación temprana en el este del Chad 2010-2013, que en la actualidad está terminando de elaborar el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en consulta con el Gobierno del Chad, y que contribuirá a asegurar el mantenimiento de algunas actividades fundamentales en el largo plazo.

14. En el período abarcado por el presente informe, diversos factores generaron diferencias con respecto al presupuesto aprobado. El hecho de que la reducción del personal militar haya sido más rápida de lo previsto hizo que la dotación real media de efectivos fuera menor en el período comprendido entre julio y diciembre de 2010, aunque la categoría de gastos conexa mostró necesidades mayores a las

presupuestadas debido principalmente a que el costo real de la repatriación de personal y equipo fue más alto de lo previsto. En cuanto al personal civil, las necesidades adicionales podían atribuirse a la retención de personal nacional y voluntarios de las Naciones Unidas durante un período más prolongado de lo previsto, a causa de un gran volumen de tareas vinculadas a la liquidación, así como gastos más altos de lo previsto para el personal internacional.

15. Los recursos aprobados para el período se vieron también afectados por la significativa reducción de las necesidades de gastos operacionales debido al establecimiento de nuevas prioridades en la Misión y al uso de las existencias y suministros para instalaciones e infraestructura; el regreso de vehículos de transporte terrestre antes de lo previsto, a medida que se repatriaba y reasignaba al personal; el retiro de aviones y helicópteros de la Misión antes de lo previsto; y la disminución de las necesidades en relación con otros gastos de flete y gastos conexos vinculados a suministros, servicios y equipo de otro tipo.

C. Iniciativas de apoyo a la Misión

16. La Misión prestó apoyo logístico, administrativo y de seguridad, centrado principalmente en la coordinación de la reducción definitiva del personal civil y la tramitación de los últimos pagos al personal y las liquidaciones por separación del servicio, el desmantelamiento de los campamentos restantes, el cierre de los locales de la Misión, el acondicionamiento de las instalaciones, la tramitación de facturas de proveedores y la terminación de los últimos contratos, y la conciliación y el cierre de cuentas bancarias.

17. Se repatrió a todo el personal civil de contratación internacional de conformidad con los principales puntos de referencia del plan de reducción y liquidación. La mayor parte del personal sustantivo y de apoyo había sido repatriado o trasladado para el 31 de diciembre de 2010; solamente permanecieron en la zona de la Misión hasta abril de 2011 los funcionarios que llevaban a cabo actividades vinculadas a la liquidación, incluidas las necesidades administrativas legales y el enlace con altos funcionarios del Chad.

18. Todas las instalaciones del Gobierno anfitrión fueron devueltas a medida que se redujo gradualmente el número de efectivos; los campamentos de Abéché y Yamena se renovaron y restablecieron al estado original de conformidad con las normas ambientales.

19. El plan de enajenación de activos de la MINURCAT, aprobado el 23 de noviembre de 2010, se llevó a cabo de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, y la mayoría de los activos se transfirieron a otras misiones sobre el terreno.

D. Cooperación regional entre misiones

20. La Misión mantuvo estrechas relaciones de trabajo con la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana, la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUSCO), la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID) y la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán

(UNMIS) por lo que se refiere a cuestiones vinculadas a la seguridad transfronteriza, mediante reuniones bilaterales, así como sobre asuntos relativos a los servicios médicos.

E. Alianzas de colaboración, coordinación con los equipos en los países y misiones integradas

21. En el marco de la finalización de su mandato el 31 de diciembre de 2010, la MINURCAT colaboró estrechamente con organismos, fondos y programas que forman parte del equipo de las Naciones Unidas en el Chad y la República Centroafricana, entre ellos el PNUD, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), el Programa Mundial de Alimentos, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, la Organización Mundial de la Salud, la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad entre los Géneros y el Empoderamiento de las Mujeres, el Fondo de Población de las Naciones Unidas, el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, mediante reuniones del grupo de gestión de la seguridad y de coordinación y grupos y módulos temáticos. La MINURCAT también consolidó y traspasó la responsabilidad por las actividades de sus componentes sustantivos al Gobierno del Chad, la sociedad civil, el equipo de las Naciones Unidas en el país y otros asociados. También se entregó al Gobierno del Chad la responsabilidad por la gestión del DIS.

22. La Misión también mantuvo un enlace con el Ejército Nacional, la gendarmería y la policía y las autoridades judiciales y penitenciarias del Chad y del nordeste de la República Centroafricana, el Gobierno del Sudán, la UNMIS, la UNAMID, la Misión de Consolidación de la Paz en la República Centroafricana de la Comunidad Económica de los Estados de África Central y la Comunidad de Estados Saheloesaharianos con miras a intercambiar información sobre el bandidaje, la delincuencia y las nuevas amenazas que ponían en peligro las actividades humanitarias en la región durante el período del mandato.

F. Marcos de presupuestación basada en los resultados

Componente 1: seguridad y protección de los civiles

23. Como se detalla en los marcos que figuran a continuación, se proporcionó un apoyo continuo al Gobierno del Chad para fortalecer su capacidad de proporcionar seguridad y protección a las poblaciones civiles del este del país con miras a crear condiciones propicias para el regreso voluntario, seguro y sostenible de los desplazados internos. La Misión también trabajó para consolidar los logros obtenidos, con miras a traspasarlos, de un modo sostenible, al Gobierno del Chad y sus asociados a más tardar el 31 de diciembre de 2010.

24. La Misión siguió prestando apoyo para crear un entorno más seguro en el este del Chad por medio de la asistencia prestada al Gobierno de ese país para restablecer y mantener el orden público en los campamentos de refugiados y las ciudades principales del este del Chad, y reforzar el sector judicial y penitenciario. La Misión

hizo un seguimiento del respeto de los derechos humanos y alentó el diálogo y la reconciliación locales entre las comunidades con miras a contribuir a crear las condiciones necesarias para el regreso sostenible de los desplazados internos.

25. La Misión siguió seleccionando, adiestrando, asesorando, supervisando y orientando a los agentes del DIS, la dependencia de policía del Chad. Se proporcionó apoyo logístico, financiero y administrativo por conducto de un fondo fiduciario de donantes múltiples y sentó las bases para su sostenibilidad futura, mediante la transferencia de sus funciones de apoyo al Gobierno del Chad y sus asociados. La Misión ayudó a afianzar las instituciones judiciales y penitenciarias esenciales del este del Chad proporcionando instalaciones de oficinas, asesoramiento y asistencia técnica adecuados.

26. La Misión alentó y facilitó el diálogo entre las comunidades mediante el establecimiento y la organización de comités locales de solución de conflictos para promover el arreglo de controversias entre diferentes comunidades sobre los recursos, como las tierras y el agua, y resolver los problemas mediante fórmulas conciliatorias. La Misión también contribuyó a detectar y eliminar de un modo seguro las minas y los restos explosivos de guerra en las rutas de suministro, las zonas pobladas y sus alrededores, y los antiguos campos de batalla.

27. La Misión mantuvo hasta el 15 de octubre de 2010 fuerzas militares de reacción rápida en el este del Chad y el nordeste de la República Centroafricana, donde realizaron operaciones de carácter limitado para poner a salvo al personal de las Naciones Unidas y al personal humanitario que estuviera en peligro y responder, cuando fue posible y en consulta con el Gobierno del Chad, a las amenazas inminentes de violencia contra civiles en las proximidades inmediatas de la Misión. Para el 31 de diciembre de 2010, se había retirado todo el personal uniformado y civil, excepto el necesario para la liquidación administrativa de la Misión.

Logro previsto 1.1: Contribuir a la creación de un entorno más seguro en el este del Chad y en el nordeste de la República Centroafricana

Indicadores de progreso previstos

Indicadores de progreso reales

Un 100% de acceso humanitario a las rutas y aldeas del este del Chad (2008/09: 50%; 2009/10: 75%; 2010/11: 100%)

Podía accederse al 70% de las rutas y aldeas en el este del Chad para realizar actividades humanitarias. No se pudo acceder a la zona de Tissi ni a diversos lugares a lo largo de la frontera con el Sudán debido a la inseguridad

Ningún cambio en el número de regresos voluntarios, seguros y sostenibles de desplazados internos (2009/10: 17.000; 2010/11: 17.000)

Conseguido. Se registró el regreso de un total de 43.000 personas. El mayor número de regresos se debió a la mejora de la situación de seguridad general, en particular la estabilidad regional alcanzada tras el acuerdo de 15 de julio de 2010 con el Sudán

Número de delitos cometidos en los campamentos de refugiados y los emplazamientos de desplazados internos, ciertas localidades clave y las rutas de suministro humanitario entre las localidades del este del Chad 8% menor que en el período 2009/10 (2008/09: 203; 2009/10: 186; 2010/11: 171)

Conseguido. En el período comprendido entre julio y noviembre de 2010 se informó de una reducción del 79,6% en el número de delitos (38 delitos), como resultado de medidas de policía mejores y más dinámicas adoptadas por el DIS sobre la base de actividades de inteligencia y participación comunitaria

Número de muertos y heridos causados por las minas y los restos explosivos de guerra notificados por la Autoridad Nacional de Desminado del Chad 60% menor (2008/09: 112; 2009/10: 64; 2010/11: 27)

Conseguido

Se informó de cuatro casos de muertes o lesiones causadas por restos explosivos de guerra entre julio y diciembre de 2010

El menor número de casos fue el resultado de actividades de proyectos, incluidos la detección y remoción de minas y la capacitación con respecto a las minas

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
6 reuniones del Grupo de Trabajo Conjunto de Alto Nivel del Gobierno del Chad y las Naciones Unidas para evaluar la situación en materia de seguridad y las situaciones humanitarias sobre el terreno	5	Reuniones del Grupo de Trabajo de Alto Nivel fueron celebradas de conformidad con lo establecido por el Gobierno
Apoyo al Gobierno del Chad en sus medidas para garantizar la seguridad y la protección de todos los civiles en el este del Chad mediante la Oficina de seguridad y circulación, en colaboración con las autoridades locales y los asociados de las Naciones Unidas	Sí	La Oficina de seguridad y circulación realizó operaciones en el 95% de las localidades del este del Chad, bajo el mando y control de diversas autoridades locales (gobernadores, prefectos y subprefectos) y en dos localidades del sur del país Se celebraron reuniones semanales con los jefes de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas y la comunidad de organizaciones humanitarias (organizaciones no gubernamentales) en relación con la coordinación y aplicación de actividades de seguridad operacional Se celebraron reuniones de la célula de seguridad en Yamena con representantes del Gobierno en relación con las actualizaciones generales, análisis y coordinación de las operaciones y la situación de seguridad
Participación semanal en las reuniones de la Oficina de seguridad y circulación y prestación de asesoramiento a las autoridades locales pertinentes	Sí	Se asistió a las reuniones semanales de la Oficina de seguridad y circulación en las siete localidades y se asesoró a los agentes de policía de las Naciones Unidas en relación con cuestiones operacionales
6 reuniones en Yamena y el este del Chad del Mecanismo de coordinación nacional de apoyo a la fuerza internacional en el este del Chad (CONAFIT) y la MINURCAT sobre cuestiones humanitarias y otros asuntos relacionados con el mandato	5	Foros sobre cuestiones humanitarias fueron celebradas en Yamena, Abéché, Hadjer Hadid y Goz Beïda (los días 20 de julio, 12, 13 y 28 de noviembre y 15 de diciembre de 2010)
3 informes del Secretario General al Consejo de Seguridad	Sí	

Asesoramiento a las autoridades nacionales y locales del este del Chad con objeto de promover la solución de los conflictos por medios pacíficos para el regreso de los desplazados internos	Sí	<p>Se celebraron reuniones semanales con el Prefecto de Assounga y las autoridades locales a fin de promover el arreglo de los conflictos que impedían a los desplazados internos del cantón de Kado volver a la zona de Borota</p> <p>En colaboración con el PNUD y la provincia de Sila, se elaboró un programa de fomento de la capacidad dirigido a educar a miembros de los comités locales en cuanto a la resolución pacífica y gestión de conflictos entre los desplazados internos y las poblaciones receptoras</p>
Facilitación del diálogo mediante reuniones públicas ordinarias y especiales de las autoridades nacionales, regionales y locales y las comunidades para aumentar la confianza mutua y promover la reconciliación	Sí	<p>La MINURCAT prestó apoyo, junto con el ACNUR, a la iniciativa del Prefecto de Assounga dirigida a organizar un diálogo intercomunitario entre los desplazados internos del cantón de Kado y las autoridades locales y líderes comunitarios en la zona de regreso. Se organizó un acto de diálogo en octubre, en el que participaron 50 personas</p> <p>En septiembre de 2010 se llevó a cabo una campaña de concienciación de 20 días de duración sobre la cultura de paz y convivencia pacífica en el departamento de Kobe. La campaña tenía por objeto brindar capacitación acerca de las diferentes fuentes de conflicto y formas de prevenirlos a 350 jóvenes de las comunidades indígenas y de refugiados como agentes de concienciación. También se celebraron debates acerca del matrimonio forzoso y precoz, la importancia de la educación, la lucha contra el reclutamiento de niños y la violencia contra la mujer</p>
Mantenimiento en forma permanente de unidades de reacción rápida de las fuerzas militares de las Naciones Unidas en Abéché, Farchana y Goz Beida en el este del Chad y Birao en el nordeste de la República Centroafricana para poner a salvo al personal de las Naciones Unidas y al personal humanitario que esté en peligro	Sí	Se mantuvieron las unidades de reacción rápida hasta el 15 de octubre de 2010, de conformidad con la retirada prevista de las fuerzas militares de las Naciones Unidas
Inspección de 500 kilómetros de rutas de suministro no explorados anteriormente para detectar la presencia de minas o restos explosivos de guerra y destruir o desactivar todas las minas y restos explosivos de guerra	540,7	Kilómetros de rutas de suministro se inspeccionaron y se retiraron restos explosivos de guerra según resultó necesario

Publicación de 100 mapas en los que se detalle la ubicación de minas y municiones básicas sin detonar, para la Autoridad Nacional de Desminado del Chad, los organismos del sistema de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales (ONG), a fin de ayudarles a realizar sus operaciones sin peligro en el este del Chad	109	Mapas fueron actualizados y distribuidos
Coordinación de todas las actividades relativas a las minas dentro de la zona de responsabilidad	Sí	Se coordinaron todas las actividades relativas a las minas con los centros de desminado nacional y regionales del Chad, el Comité Internacional de la Cruz Roja y otros interesados
Celebración del 100% de las reuniones de información sobre medidas de protección contra los restos explosivos de guerra o las minas para todo el personal de la MINURCAT	Sí	

Logro previsto 1.2: Fortalecimiento de la capacidad del Destacamento Integrado de Seguridad

Indicadores de progreso previstos

Indicadores de progreso reales

Mayor número total de agentes del DIS en condiciones de despliegue (2007/08: 850; 2008/09: 850; 2009/10: 850; 2010/11: 1.000)	Conseguido. Se empezó a capacitar a 200 agentes adicionales del DIS el 25 de octubre de 2010, lo que hizo que la dotación total del DIS ascendiera al nivel previsto por el Gobierno de 1.000 agentes al 26 de diciembre de 2010
Menor número de incidentes de infracciones o violaciones de la ley denunciados al DIS por los refugiados, desplazados internos y comunidades de acogida (2007/08: 271; 2008/09: 203; 2009/10: 186; 2010/11: 148)	Conseguido. Se registró un total de 38 incidentes entre el 1 de julio y el 30 de noviembre de 2010, cuando la policía de las Naciones Unidas dejó de supervisar el DIS. El menor número de delitos registrado fue consecuencia de la mejora de las medidas de prevención en la zona de operaciones y del aumento de la eficacia de la policía de proximidad y la concienciación del público por el DIS
Mayor número de investigaciones que terminen en detenciones (2008/09: 166; 2009/10: 605; 2010/11: 605)	Se arrestó a 146 personas después de haberlas investigado La reducción del número de investigaciones que terminaron en detenciones se debió a la presencia altamente visible del DIS, la mejora de las relaciones en la comunidad, iniciativas operacionales de la policía con fines concretos y la mejora de la coordinación con otros componentes de seguridad local, lo que contribuyó a la mejora de la situación de seguridad en general y generó una reducción del número de delitos y violaciones de la ley
Establecimiento por el Gobierno del Chad de un plan para la consolidación, reestructuración y sostenibilidad del DIS	Conseguido El plan del Gobierno del Chad para la sostenibilidad se finalizó el 3 de septiembre de 2010 y se revisó el 12 de octubre de 2010

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Asesoramiento al Gobierno del Chad, mediante reuniones mensuales, sobre la preparación de un plan para la consolidación, reestructuración y sostenibilidad del DIS	10	Reuniones fueron celebradas por el grupo técnico conjunto del Gobierno del Chad y las Naciones Unidas El mayor número de reuniones se debió al aumento de las solicitudes presentadas por las autoridades chadianas de asesoramiento de la MINURCAT en relación con la transferencia acelerada de responsabilidades y la aclaración de cuestiones relativas a la sostenibilidad
Selección, certificación y capacitación inicial de 150 agentes de la policía nacional y gendarmes del Chad para formar parte del DIS	200	Agentes fueron aprobados por las autoridades nacionales y seleccionados para asistir a la capacitación del DIS previa al despliegue
Asesoramiento al DIS en materia de administración, liderazgo y mando mediante reuniones quincenales	Sí	Se celebraron reuniones semanales, en lugar de quincenales, para contribuir a que la transferencia de las responsabilidades administrativas y de apoyo del DIS se realizara sin tropiezos y disponer la continuidad de la eficacia operacional del DIS
Adiestramiento de 19 instructores adicionales del DIS	Sí	El 24 de agosto de 2010 se terminó de adiestrar a 19 instructores adicionales del DIS
Adiestramiento de 132 supervisores en orientación y vigilancia (supervisión de la policía, evaluación de la actuación profesional, servicios de policía de proximidad y técnicas de investigación) que gradualmente irán asumiendo esas funciones que ahora realiza la policía de las Naciones Unidas	86	Se adiestró a supervisores y administradores del DIS en orientación y vigilancia La reducción del número de supervisores que asistieron a la capacitación se debió al cierre y la retirada de la policía de las Naciones Unidas de Bahai y Guéréda, como consecuencia de lo cual los supervisores de estas localidades no pudieron asistir a las sesiones de capacitación, a lo que se sumó un nivel de participación de otros supervisores menor de lo previsto
Adiestramiento de 50 agentes del DIS (20 de ellos mujeres) como chóferes y de 25 como mecánicos de vehículos	50	Agentes del DIS, incluidas 20 mujeres, fueron adiestrados como chóferes
	29	Agentes del DIS fueron adiestrados en mantenimiento de vehículos El número de personal del DIS adiestrado fue mayor de lo previsto en respuesta a las solicitudes del Gobierno del Chad
Formación en el empleo destinada al personal del DIS en la utilización de radios de alta frecuencia, gestión de activos, técnicas de investigación, escoltas de seguridad, derecho internacional	Sí	Se adiestró a 57 agentes en el uso de radios de alta frecuencia, 11 en derecho internacional de los refugiados y 28 en derecho internacional humanitario. Se adiestró a todos los administradores de nivel medio, incluidos los

humanitario y derecho de los refugiados		capacitadores, en técnicas de investigación y escolta de seguridad
Asesoramiento diario al DIS sobre el control del tráfico y la investigación de incidentes delictivos	Sí	La policía de las Naciones Unidas compartió locales con el DIS en todas las comisarías y puestos de policía y suministró a diario asesoramiento sobre el control del tráfico y la investigación de incidentes delictivos
Apoyo para el despliegue del DIS a Haraze	No	No se hizo un mayor despliegue a Haraze después de julio de 2010, dado que la MINURCAT se centró en la transferencia de responsabilidades al Gobierno del Chad y la sostenibilidad de los locales donde ya se había desplegado a efectivos del DIS
Participación en las reuniones de coordinación de la Oficina de seguridad y circulación presididas por las autoridades del Chad para apoyar los mecanismos de coordinación entre el DIS y otras fuerzas de seguridad del Chad	Sí	La policía de las Naciones Unidas participó en las reuniones semanales de la Oficina de seguridad y circulación
Seguimiento de los progresos logrados en la construcción de 19 comisarías y puestos de policía de paredes rígidas, incluida la perforación de pozos de agua	Sí	Se inició la construcción en 19 locales y se hizo un seguimiento cada dos semanas
Capacitación de 19 agentes del DIS sobre administración y control de bienes	19	Agentes del DIS se graduaron el 24 de agosto de 2010
Asesoramiento al DIS, mediante supervisión, sobre el mantenimiento de oficinas dedicadas a la mujer y los niños en 6 localidades clave y en 12 campamentos de refugiados del este del Chad	Sí	Se llevaron a cabo actividades de orientación y supervisión a diario en 7 localidades clave, incluida Koukou Angarana, y 12 campamentos de refugiados, y se impartió capacitación a 26 mujeres que forman parte del DIS
Asesoramiento al DIS sobre el funcionamiento de centros de teléfonos de emergencia en las 19 comisarías y puestos de policía	Sí	
Asesoramiento al DIS sobre difusión y sensibilización pública con respecto a los centros de teléfonos de emergencia en funcionamiento y la necesidad de preservar el carácter civil de los campamentos de refugiados y los emplazamientos en los que se concentren desplazados internos	Sí	El DIS llevó a cabo las actividades de difusión y sensibilización junto con un operador local de teléfonos celulares, que incluyeron el acceso comunitario a estos teléfonos y centros de llamadas

Componente 2: derechos humanos y estado de derecho

28. Como se indica en los marcos que figuran a continuación, la Misión se centró en las actividades en la esfera de los derechos humanos que se refieren a seguimiento, investigación, denuncia y fomento de la capacidad en el este del Chad, así como en la prestación de asistencia para fortalecer las instituciones judiciales y penitenciarias fundamentales. La identificación de los autores de las violaciones contra los derechos humanos y el combate contra la impunidad, en particular en lo que respecta a las violaciones y los abusos relacionados con la violencia por razón de género y la protección de los niños, fueron aspectos de especial importancia para la Misión. La violencia sexual y por razón de género siguió siendo uno de los principales problemas en la esfera de los derechos humanos en el este del Chad y supuso más de la mitad de todos los incidentes documentados: se denunciaron con frecuencia casos de violación, matrimonio precoz y forzado y mutilación genital femenina. Durante el período de reducción de la Misión se prestó atención especial a proporcionar asistencia técnica al Ministerio de Derechos Humanos para elaborar un plan nacional de derechos humanos y apoyo para el fomento de la capacidad al Ministerio y las organizaciones de la sociedad civil. Además, la MINURCAT ejecutó programas de sensibilización respecto de los derechos humanos para el Ejército Nacional del Chad, la gendarmería y la Guardia nacional nómada. La Dependencia de Asesoramiento Penitenciario de la Misión colaboró estrechamente con todos los interesados para respaldar la consolidación del sistema penitenciario ofreciendo asesoramiento y asistencia a las autoridades nacionales de prisiones para mejorar las condiciones de reclusión y reorganizar la administración penitenciaria, aplicando las mejores prácticas en la administración de prisiones mediante la adscripción de personal penitenciario en algunas de las cárceles para que prestara un servicio de orientación y ayudara a aumentar la capacidad del personal con programas de formación.

Logro previsto 2.1: Fortalecimiento de los sectores judicial y penitenciario en el este del Chad

<i>Indicadores de progreso previstos</i>	<i>Indicadores de progreso reales</i>
Mayor número total de juzgados de paz con jueces designados para celebrar audiencias (2008/09: 3; 2009/10: 10; 2010/11: 18)	Se dispuso de un juzgado de paz, con un juez designado por decreto presidencial en octubre de 2010, para celebrar audiencias El menor número de tribunales de paz se debió al retraso en la revisión legislativa de la Ley sobre la organización de la judicatura por parte del Gobierno del Chad y el Parlamento
Mayor número total de oficinas de asistencia letrada establecidas y en funcionamiento (2008/09: 4; 2009/10: 6; 2010/11: 9)	La Oficina de Asistencia Letrada de Abéché estuvo en funcionamiento en 2010 El menor número de oficinas de asistencia letrada se debió a la falta de fondos proporcionados por donantes disponibles a finales de 2010
Mayor número total de prisiones rehabilitadas y con sistemas de seguridad (2008/09: 3; 2009/10: 4; 2010/11: 6)	Al 31 de diciembre de 2010 se había concluido el 95% de las obras de rehabilitación de la prisión de Iriba El menor número de prisiones rehabilitadas se debió a que no se comenzaron algunos proyectos en el contexto de la reducción de la Misión

Mayor número total de funcionarios de prisiones capacitados y desplegados (2008/09: 40; 2009/10: 300; 2010/11: 300)

Aprobación del proyecto de ley sobre prisiones y comienzo de su aplicación. El objetivo de la ley es establecer un sistema penitenciario en el Chad de carácter más profesional, humanitario y seguro, que respete los derechos humanos y las cuestiones de género, de conformidad con las normas internacionales y las Reglas mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos

El Gobierno del Chad siguió examinando la legislación sobre el establecimiento de un servicio penitenciario profesional para su posible aprobación

El Gobierno del Chad siguió examinando la legislación sobre el establecimiento de un servicio penitenciario profesional para su posible aprobación

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Asesoramiento al Gobierno del Chad, mediante reuniones mensuales, sobre la ejecución del plan de desarrollo penitenciario y el proceso de reforma	2	Reuniones fueron celebradas con el Ministro de Justicia y el Director de Instituciones Penitenciarias El menor número de reuniones se debió al retraso en la aprobación de la legislación sobre el establecimiento del servicio penitenciario profesional
Asesoramiento al Gobierno del Chad sobre la ejecución y supervisión del plan nacional estratégico para consolidar y reformar el sistema de justicia en el este del Chad	6	Reuniones fueron celebradas con el Ministro de Justicia
Asesoramiento al Colegio de Abogados y a las ONG para establecer y poner en funcionamiento 3 oficinas de asistencia letrada adicionales	No	Se prestó asesoramiento a la Oficina de Asistencia Letrada de Abéché
Visitas semanales sobre el terreno para evaluar el sistema de justicia en el este del Chad y reuniones semanales con funcionarios del Ministerio de Justicia, funcionarios de los tribunales, líderes tradicionales, colegios de abogados y organizaciones de la sociedad civil, incluidas ONG de mujeres, en Yamena y en el este del Chad para asesorar sobre el fortalecimiento de la administración de justicia en el este del Chad	6	Lugares sobre el terreno fueron objeto de visitas mensuales realizadas en compañía del Fiscal. Las visitas fueron mensuales en lugar de semanales por motivos logísticos y de seguridad en el contexto de la reducción de la Misión. Se planificaron todas esas visitas de modo que se contara con la participación de funcionarios judiciales del Tribunal de Apelaciones de Abéché y del Tribunal de Primera Instancia. Se celebraron reuniones con todos los funcionarios judiciales en emplazamientos donde la Misión tiene presencia regional

Asesoramiento a las autoridades judiciales sobre la administración de los tribunales y el funcionamiento de los tribunales móviles en el este del Chad	Sí	Se celebraron reuniones con el Fiscal y el Presidente del Tribunal de Primera Instancia. De conformidad con el ordenamiento jurídico del Chad, en colaboración con el Colegio de Abogados y el ACNUR, se prestó apoyo logístico a los Magistrados (jueces y Fiscal) y los funcionarios de la Secretaría del Tribunal de Primera Instancia de Abéché y Biltine para celebrar audiencias móviles en las jurisdicciones establecidas de los tribunales de paz (Guéréda, Goz Beïda y Adré)
Taller para líderes comunitarios y ONG sobre el fortalecimiento del sistema oficial de justicia en el este del Chad	Sí	Se realizó un taller para líderes comunitarios en Goz Beïda en agosto de 2010
Taller para líderes comunitarios y ONG sobre la forma de facilitar el acceso a la justicia de todos los grupos vulnerables como las mujeres, los niños, los desplazados internos y los refugiados	Sí	Se realizó un taller para los líderes de los refugiados del campamento de Iridimi, con el objetivo de sensibilizar a los refugiados sobre la importancia del acceso a la justicia
Formación especializada práctica para fiscales y agentes de la policía judicial del este del Chad sobre la cadena y la cooperación penales, la delincuencia transfronteriza y la cooperación judicial internacional, los mecanismos de la justicia de transición, la justicia de menores, cuestiones de ética y disciplina y la violencia por razón de género	No	No se impartió la formación debido a la reasignación de funcionarios clave de la Dependencia Consultiva sobre el Sistema Judicial a otras misiones en el contexto de la reducción de la Misión
Orientación y asesoramiento a 300 funcionarios de prisiones del Chad	No	El Gobierno del Chad siguió examinando la legislación sobre el establecimiento de un servicio penitenciario profesional para su posible aprobación
Rehabilitación de la prisión de Iriba (región de Wadi Fira)	Sí	Al 31 de diciembre de 2010, se había concluido el 95% de las obras de rehabilitación de la prisión de Iriba
Ejecución de 2 proyectos de efecto rápido para la construcción de 2 edificios: el tribunal de Adré y el tribunal de Hadjer Haddid (región de Ouaddai)	Sí	
Programa de capacitación para equipos de respuesta rápida (compuestos por 8 personas) en 2 prisiones	No	El Gobierno del Chad siguió examinando la legislación sobre el establecimiento de un servicio penitenciario profesional para su posible aprobación

Visitas mensuales de inspección, en conjunción con las autoridades nacionales de prisiones, para evaluar las condiciones generales y las necesidades específicas de las reclusas	6	Visitas de inspección a centros penitenciarios fueron realizadas con autoridades nacionales y locales de prisiones, entre ellas el Ministro de Justicia, la Ministra de Derechos Humanos y Libertades Fundamentales, los fiscales y jueces, el Alcalde, el Prefecto y el Sultán
Programas de capacitación para los reclusos de 3 prisiones sobre diversas cuestiones, como saneamiento, género, VIH/SIDA, y funciones y responsabilidades	Sí	Se realizaron actividades de sensibilización de los funcionarios y los reclusos respecto de las cuestiones relacionadas con el género y el VIH/SIDA en las prisiones de Abéché, Iriba y Farchana durante las celebraciones de la Semana Internacional de la Mujer y del Día de la Madre
Asesoramiento y asistencia al Gobierno del Chad sobre la aprobación y aplicación de la Ley de prisiones	2	Reuniones fueron celebradas con el Ministro de Justicia en las que se puso de relieve la necesidad de aprobar legislación sobre el establecimiento de un servicio penitenciario profesional
Reuniones semanales, según sea necesario, con la Dirección de la Administración Penitenciaria, el PNUD o la Unión Europea sobre las medidas para ayudar a la aprobación y aplicación de la Ley de prisiones	Sí	Se celebraron reuniones con el Director de Instituciones Penitenciarias, el PNUD (2 ocasiones) y la Unión Europea (3 ocasiones). La Misión participó con asociados nacionales en el taller para examinar la ley

Logro previsto 2.2: Progresos hacia la promoción y protección de los derechos humanos en el Chad

Indicadores de progreso previstos

Indicadores de progreso reales

Mayor porcentaje de casos denunciados de violaciones o abusos contra los derechos humanos que son objeto de investigación o enjuiciamiento por las autoridades del Chad (2008/09: menos del 5%; 2009/10: el 65%; 2010/11: el 75%)

Las víctimas y los supervivientes denunciaron sin demora las violaciones y los abusos contra los derechos humanos, directamente a los oficiales de derechos humanos o a las organizaciones y los grupos para la defensa de los derechos humanos en el este del Chad. Para finales de diciembre de 2010, se había producido un marcado aumento del porcentaje de casos investigados por las autoridades nacionales en Abéché y muchas otras ciudades importantes. Aproximadamente el 65% de los incidentes denunciados fueron objeto de investigación y enjuiciamiento cuando comenzaron a funcionar los tribunales móviles

Mayor porcentaje de casos denunciados de violencia sexual y por razón de género contra mujeres, niños y otros grupos vulnerables en las 6 regiones del este del Chad (2008/09: menos del 10%; 2009/10: el 80%; 2010/11: el 80%)

Conseguido. El análisis comparativo de los datos de los asociados (ACNUR), las estadísticas del DIS y los expedientes de incidentes de la MINURCAT revelan un aumento de aproximadamente el 80% del número de denuncias de casos de violencia sexual y por razón de género al DIS o a los coordinadores de los campamentos de refugiados y desplazados internos y/o a los oficiales de derechos humanos. Esto se debió a las actividades del Cercle des ONG en el este del Chad, la creciente confianza en el sistema de justicia como resultado de la reanudación del funcionamiento de los tribunales móviles y la labor de la Maison des Avocats, así

Mayor capacidad de las instituciones nacionales y las organizaciones de la sociedad civil para vigilar las violaciones y abusos contra los derechos humanos y denunciarlos (capacitación y orientación a 8 ONG y 3 delegaciones del Ministerio de Derechos Humanos)	como el compromiso del Gobierno del Chad de combatir la violencia sexual, anunciado por el Presidente en marzo de 2010 durante el foro nacional sobre derechos humanos
	Conseguido. Se organizaron sesiones de capacitación para 9 ONG bajo los auspicios del Cercle des ONG (compuesto por la Liga Chadiana de Derechos Humanos, la Association pour la promotion des libertés fondamentales au Tchad, Droits de l'homme sans frontières, la Association des femmes artisanes y la Association des femmes parajuristes, entre otras) y las delegaciones del Ministerio de Derechos Humanos en Goz Beïda y Abéché. Asimismo, se realizaron 8 visitas de seguimiento conjuntas, organizadas por el Ministerio de Derechos Humanos, la MINURCAT y el Cercle des ONG, a los campamentos de refugiados y desplazados internos y a los centros de detención

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Seguimiento e investigación sistemáticos de las violaciones y los abusos concretos cometidos contra los derechos humanos, incluidas visitas mensuales a prisiones y centros de detención para fiscalizar la condición y el tratamiento de los detenidos, así como observación sistemática de los juicios en los juzgados de paz, los tribunales de primera instancia y el Tribunal de Apelaciones de Abéché	108	Misiones de seguimiento fueron llevadas a cabo; estas incluyeron visitas mensuales a más de 8 prisiones y centros de detención del este del Chad. Las violaciones contra los derechos humanos cometidas en los campamentos de refugiados y desplazados internos y en las aldeas fueron objeto de seguimiento e investigación. Se realizó un seguimiento de los juicios en los tribunales de Biltine y Am Timam
Ejecución de 2 proyectos de efecto rápido sobre la promoción y protección de los derechos humanos proporcionando equipos y materiales de oficina y para actividades sobre el terreno a ONG nacionales y el Ministerio de Derechos Humanos	2	Proyectos de efecto rápido fueron concluidos el 16 de agosto y el 2 de septiembre de 2010
Campaña de información pública sobre la promoción y protección de los derechos humanos, mediante 30 minutos de programas radiofónicos al mes (en árabe y francés)	Sí	Se transmitieron a través de la emisora de radio local Internews en Abéché 14 sesiones de sensibilización dirigidas a la comunidad local sobre la promoción y protección de los derechos humanos, que se centraron en particular en los derechos de los niños
6 talleres de capacitación para los delegados de las organizaciones nacionales de derechos humanos que operan en el este del país sobre las normas internacionales de derechos humanos, la vigilancia de los derechos humanos y los mecanismos de denuncia, para traspasarles gradualmente las funciones de vigilancia	5	Sesiones de capacitación fueron organizadas con los delegados del Ministerio de Derechos Humanos en Farchana, Hadjer Hadid y Adré

Asesoramiento técnico al Ministerio de Derechos Humanos del Chad en la ejecución de un plan de acción nacional para la protección y promoción de los derechos humanos en el este del Chad	7	Reuniones se celebraron en Yamena
Asesoramiento a los funcionarios públicos del Chad, al nivel nacional o regional, mediante reuniones mensuales sobre cuestiones de derechos humanos, a fin de combatir la impunidad	10	Reuniones se celebraron con funcionarios del Gobierno del Chad, en concreto con las autoridades militares, judiciales y administrativas, así como con delegados regionales del Ministerio de Derechos Humanos en Abéché, Goz Beïda e Iriba El mayor número de reuniones se debió a la asistencia técnica que se prestó al Ministerio para la elaboración del plan de acción nacional y con respecto a la transferencia de responsabilidades al Gobierno
Asesoramiento a las autoridades del Chad, mediante reuniones quincenales, sobre la obligación de presentar informes en virtud de tratados internacionales de derechos humanos, en particular con respecto a la Convención sobre los Derechos del Niño y la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer	7	Reuniones se celebraron en Yamena El mayor número de reuniones se debió a la asistencia técnica que se prestó al Ministerio para la elaboración del plan de acción nacional y con respecto a la transferencia de responsabilidades al Gobierno
10 talleres para funcionarios públicos del Chad y organizaciones de la sociedad civil sobre las normas internacionales de derechos humanos, incluida la forma de poner fin al reclutamiento y la utilización de niños por las fuerzas armadas nacionales y los grupos rebeldes, con objeto de mejorar su comprensión y su compromiso con la promoción y protección de los derechos humanos	14	Talleres para miembros de las organizaciones de la sociedad civil y funcionarios de Gobierno fueron llevados a cabo El mayor número de talleres se debió a la apertura de las oficinas de derechos humanos en Iriba, Abéché, Farchana y Goz Beïda y Guéréda
Conferencia para las mujeres de Yamena, las regiones y los campamentos de refugiados y desplazados internos, con objeto de ayudar al Gobierno del Chad a elaborar una estrategia nacional para promover la participación de las mujeres en la solución de conflictos	Sí	Se celebró una conferencia en Yamena en septiembre de 2010

Asistencia técnica al Gobierno del Chad para organizar 5 talleres a fin de contribuir a establecer mecanismos para la aplicación de los resultados del Examen Periódico Universal y las recomendaciones de los órganos creados en virtud de tratados	2	Talleres se realizaron en septiembre de 2010 El menor número de talleres se debió a las dificultades organizativas, logísticas y financieras que tuvo que enfrentar el Gobierno del Chad
6 talleres de capacitación sobre el terreno para los agentes del DIS acerca de las normas de derechos humanos, incluidos los derechos humanos durante las detenciones, la violencia sexual y por razón de género, la tortura y los derechos de los niños y apoyo técnico para la elaboración de un manual de procedimientos operativos estándar para las detenciones	13	Sesiones de capacitación se impartieron El mayor número de sesiones de capacitación se debió a la necesidad de reforzar la capacidad del DIS en el contexto del cierre de la Misión
Prestación de asesoramiento al Gobierno del Chad y el equipo de las Naciones Unidas en el país asistiendo a las reuniones mensuales del subgrupo temático sobre violencia sexual y por razón de género	9	Reuniones mensuales se celebraron en Abéché e Iriba. Se realizaron reuniones especiales de seguimiento para examinar recomendaciones específicas

Componente 3: apoyo

29. Como se indica en los marcos que figuran a continuación, durante el período de mantenimiento comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 2010 se proporcionaron a una dotación media de 1.493 efectivos militares, agentes de policía y oficiales penitenciarios, y a 1.074 funcionarios civiles, los servicios administrativos, logísticos y de seguridad necesarios en apoyo de las actividades previstas en el mandato de la Misión.

30. Entre los servicios de apoyo prestados figuraron los siguientes: ejecución de programas de conducta y disciplina y VIH/SIDA, administración del personal, mantenimiento de instalaciones para oficinas y alojamiento, tecnología de la información y las comunicaciones, operaciones de transporte aéreo y terrestre, operaciones de abastecimiento y servicios de seguridad para toda la Misión.

Logro previsto 3.1: Apoyo logístico, administrativo y de seguridad efectivo y eficiente a la Misión*Indicadores de progreso previstos**Indicadores de progreso reales*

Terminación de la construcción de 13 puestos del DIS y 6 comisarías de policía; todas esas edificaciones serán de paredes rígidas (2010/11: el 100%)

Al 31 de diciembre de 2010 se estaban construyendo 11 puestos y 5 comisarías de policía. Los proyectos se atrasaron debido a la necesidad de obtener la aprobación de las autoridades locales para los emplazamientos de las obras y a los efectos negativos de la temporada de lluvias. El otro proyecto del DIS (la comisaría de policía de Goz Beïda) no se había comenzado debido a los efectos de la temporada de lluvias, y en diciembre de 2010 se firmaron los contratos correspondientes a otros 2 proyectos (puestos de policía de Iridimi y Touloum)

Plena observancia de las normas mínimas operativas de seguridad (2007/08: el 5%; 2008/09: el 30%; 2009/10: el 75%; 2010/11: el 100%)

Al 31 de diciembre de 2010 la tasa de cumplimiento era del 65% debido a la retirada del personal de los recintos en el contexto del cierre de la Misión, que hizo que no se llevaran a cabo las mejoras estructurales previstas

Iniciación de los proyectos de excavación o perforación de pozos de agua (2010/11: el 100%)

Conseguido. Se adjudicaron contratos para la perforación de pozos para las comisarías de policía del DIS y los puestos de policía, y se aprobaron 4 puntos de perforación en Bithea (los proyectos no se realizaron porque la empresa contratada no pudo comenzar las obras)

Finalización de los planes de reducción del número de efectivos y enajenación de activos (2010/11: el 100%)

Conseguido. El plan de enajenación de activos de la MINURCAT, aprobado el 23 de noviembre de 2010, se llevó a cabo de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, y la mayoría de los activos se transfirieron a otras misiones sobre el terreno

*Productos previstos**Productos obtenidos**(número o sí/no)**Observaciones***Personal militar, civil y de policía**

Repatriación de unos 2.225 efectivos militares y 300 agentes de policía de las Naciones Unidas con todo su equipo

Sí

Todo el personal militar y de policía había sido repatriado al 25 de diciembre de 2010

Administración de una dotación media de 356 puestos de contratación internacional, 546 puestos de contratación nacional y 119 voluntarios de las Naciones Unidas

355

Dotación media de puestos de contratación internacional administrada

579

Dotación media de puestos de contratación nacional administrada

El mayor número de puestos se debió a que la separación del servicio del personal de contratación nacional fue más lenta de lo previsto

	140	Dotación media de voluntarios de las Naciones Unidas administrada El mayor número de puestos se debió a que la repatriación de voluntarios fue más lenta de lo previsto
Repatriación de 214 efectivos internacionales y 95 voluntarios de las Naciones Unidas, y separación del servicio de 363 efectivos nacionales	259	Efectivos internacionales fueron repatriados
	95	Voluntarios de las Naciones Unidas fueron repatriados
	384	Efectivos nacionales fueron separados del servicio
Ejecución de un programa de conducta y disciplina destinado a todo el personal militar, de policía y civil, que incluya actividades de capacitación, prevención y seguimiento, así como recomendaciones de medidas correctivas en caso de faltas de conducta	Sí	
Instalaciones e infraestructura		
Mantenimiento y reparación de 7 edificios para locales de oficina, 7 edificios para vivienda de civiles y agentes de la policía de las Naciones Unidas, 9 campamentos, 6 comisarías de policía, 13 puestos de policía, 2 talleres o almacenes y 1 aeropuerto en un total de 45 emplazamientos	Sí	Se llevaron a cabo tareas de mantenimiento y reparación de instalaciones a solicitud de los usuarios en 43 emplazamientos El menor número de emplazamientos se debió al cierre de dos emplazamientos en julio de 2010 (Bahai y Guéréda)
Supervisión de servicios de saneamiento y mantenimiento en 45 emplazamientos, entre ellos, servicios de alcantarillado, limpieza, mantenimiento de los recintos exteriores, lucha contra plagas y vectores, eliminación de desechos y basura, sustancias peligrosas y desechos médicos, mantenimiento y reparación de edificios e instalaciones, mantenimiento y reparación de equipo de plantas técnicas, lavandería y lucha contra incendios	Sí	Se prestaron servicios de saneamiento en 43 campamentos e instalaciones de la MINURCAT y en 13 puestos y 6 comisarías de policía del DIS
Utilización y mantenimiento de 2 plantas depuradoras de agua de propiedad de las Naciones Unidas en 2 emplazamientos	Sí	
Utilización y mantenimiento de 4 plantas de tratamiento de aguas residuales de propiedad de las Naciones Unidas en 2 emplazamientos	Sí	

Utilización y mantenimiento de 58 generadores de propiedad de las Naciones Unidas en 54 emplazamientos	163	Generadores de propiedad de las Naciones Unidas fueron objeto de tareas de mantenimiento
	74	Emplazamientos
		Se instaló un mayor número de generadores a fin de contar con un equipo electrógeno de reserva o de respaldo
Supervisión de 19 proyectos de excavación de pozos en 19 emplazamientos	No	Los proyectos no se ejecutaron porque la empresa contratada no pudo comenzar las obras
Mantenimiento de 33 pozos en 23 emplazamientos	No	No se terminó de construir ningún pozo
Desmantelamiento de 7 campamentos en 7 emplazamientos: Bahai, Guéréda, Iriba, Koukou, Birao, Farchana y Goz Beïda	2	Campamentos fueron desmantelados
	5	Campamentos fueron traspasados a las autoridades nacionales
Mantenimiento de 7 aeródromos y helipuertos en 6 emplazamientos	6	Aeródromos y helipuertos fueron objeto de labores de mantenimiento. En Farchana no se llevó a cabo el mantenimiento requerido debido a la falta de equipo pesado de ingeniería
Transporte terrestre		
Utilización y mantenimiento de 963 vehículos de propiedad de las Naciones Unidas, incluidos 11 vehículos blindados, en 1 taller en 6 emplazamientos	Sí	Se prestaron servicios de mantenimiento a 963 vehículos de la MINURCAT en 6 talleres
Suministro de gasolina, aceite y lubricantes para 963 vehículos de propiedad de las Naciones Unidas y 1.019 vehículos de propiedad de los contingentes	Sí	
Funcionamiento de un servicio de transporte los 7 días de la semana	Sí	Se contó con servicios de transporte periódicos de lunes a viernes para el personal internacional y nacional, mientras que los sábados y domingos se prestaron servicios especiales de transporte para el personal internacional
Transporte aéreo		
Utilización y mantenimiento de 10 aviones y 15 helicópteros en 6 emplazamientos principales, que operan en más de 150 aeródromos o helipuertos certificados	10	Aviones se utilizaron y fueron objeto de tareas de mantenimiento, entre los que figuraban 1 avión con base en Entebbe y 1 avión en préstamo de la MONUSCO
	15	Helicópteros fueron utilizados y objeto de mantenimiento

	236	<p>Helipuertos y pistas de aterrizaje fueron desmantelados</p> <p>El mayor número de emplazamientos obedeció a la necesidad de preparar los helipuertos a lo largo de las rutas utilizadas para las patrullas terrestres o el movimiento de contingentes o cargamento de las Naciones Unidas durante la reducción y liquidación de la Misión</p> <p>Durante el período de reducción de la Misión comprendido entre julio y diciembre de 2010 se retiraron del servicio 5 aviones y 12 helicópteros y se desmantelaron 236 helipuertos y pistas de aterrizaje</p>
Suministro de combustible, aceite y lubricantes para 10 aviones y 15 helicópteros	Sí	
Comunicaciones		
Asistencia técnica y mantenimiento para una red de satélite compuesta por 17 sistemas de terminal de muy pequeña apertura, 20 centralitas telefónicas y 6 enlaces de microondas para proporcionar servicios de teléfono, fax, vídeo y transmisión de datos	14	Sistemas satelitales de terminal de muy pequeña apertura recibieron servicios de mantenimiento y asistencia técnica
	18	Centralitas telefónicas recibieron servicios de mantenimiento y asistencia técnica
	6	Enlaces de microondas recibieron servicios de mantenimiento y asistencia técnica
		El menor número de sistemas de terminal de muy pequeña apertura y centralitas telefónicas se debió a la instalación de una antena de 4,9 m en el campamento de la MINURCAT en Abéché para sustituir 3 sistemas de terminal de muy pequeña apertura. Además, la consolidación del personal de apoyo en el campamento de Abéché hizo que ya no se necesitaran dos centralitas telefónicas que se había previsto instalar
Asistencia técnica y mantenimiento de 496 radios de estación de base o móviles de alta frecuencia (HF), 2.087 radios de muy alta frecuencia (VHF) y 50 repetidores conexos	482	Radios de estación de base o móviles de alta frecuencia (HF) recibieron servicios de mantenimiento y asistencia técnica
	2.072	Radios de muy alta frecuencia (VHF) recibieron servicios de mantenimiento y asistencia técnica
	44	Repetidores recibieron servicios de mantenimiento y asistencia técnica
		El menor número de radios de alta frecuencia y muy alta frecuencia y repetidores obedeció a que los puestos avanzados no tenían la plantilla completa debido al cierre de Bahai y Guéréda

Mejora, reforzamiento, reconfiguración y reubicación de 20 repetidores de muy alta frecuencia, 20 radios de estación de base y 20 radios de estación de base de alta frecuencia para posibilitar que el DIS y otros elementos de seguridad regionales o del Chad y los organismos de las Naciones Unidas puedan comunicarse de un modo sostenible	6 6 20	Repetidores de muy alta frecuencia fueron reconfigurados y reubicados Repetidores de estaciones de base fueron reconfigurados y reubicados Estaciones de base de alta frecuencia fueron reconfiguradas y reubicadas El menor número de repetidores de muy alta frecuencia y estaciones de base se debió al menor número de comisarias de policía y al cierre de los puestos avanzados
Desinstalación y desmantelamiento de servicios y preparación del equipo para la liquidación según sea necesario en cada uno de los 7 campamentos que se han de clausurar durante el período del mandato	2 5	Campamentos fueron desmantelados Campamentos fueron traspasados al Gobierno del Chad
Tecnología de la información		
Asistencia técnica y mantenimiento para 50 servidores, 1.600 computadoras de escritorio, 433 computadoras portátiles, 300 impresoras y 90 transmisores digitales en 21 emplazamientos	44 1.500 401 275 78 8	Servidores recibieron servicios de asistencia técnica y mantenimiento Computadoras de escritorio recibieron servicios de mantenimiento y asistencia técnica Computadoras portátiles recibieron servicios de mantenimiento y asistencia técnica Impresoras recibieron servicios de mantenimiento y asistencia técnica Transmisores digitales recibieron servicios de mantenimiento y asistencia técnica Emplazamientos El menor número de equipos y emplazamientos se debió a la clausura acelerada de puestos avanzados
Asistencia técnica y mantenimiento para redes de área local y redes de área extendida para un promedio de 1.181 usuarios (356 efectivos internacionales, 550 efectivos nacionales, 119 voluntarios de las Naciones Unidas, 16 funcionarios proporcionados por los gobiernos, 24 observadores militares y 116 agentes de policía de las Naciones Unidas) en 21 emplazamientos	Sí	Se prestaron servicios de mantenimiento y asistencia técnica a redes de área local y redes de área extendida para un promedio de 1.211 usuarios (355 efectivos internacionales, 579 efectivos nacionales, 140 voluntarios de las Naciones Unidas, 14 funcionarios proporcionados por los gobiernos, 19 observadores militares y 104 agentes de policía de las Naciones Unidas) en 21 emplazamientos
Asistencia técnica y mantenimiento para 2 redes de área inalámbricas, una en Yamena y la otra en Abéché	Sí	

Desinstalación y desmantelamiento de servicios y preparación del equipo para la liquidación según sea necesario en cada uno de los 7 campamentos que se han de clausurar durante el período del mandato	2	Campamentos fueron desmantelados
	5	Campamentos fueron traspasados al Gobierno del Chad

Gastos médicos

Funcionamiento y mantenimiento de 4 dispensarios de nivel 1 de propiedad de las Naciones Unidas (Yamena, Iriba, Farchana, Goz Beïda), 1 dispensario de nivel 1+ con capacidad para intervenciones quirúrgicas de propiedad de las Naciones Unidas (en Abéché), 6 dispensarios de nivel 1 de países que aportan contingentes y 1 dispensario de nivel 1 con capacidad para intervenciones quirúrgicas de países que aportan contingentes, así como 3 puestos de primeros auxilios de las Naciones Unidas en 9 emplazamientos para prestar apoyo médico a todo el personal de la Misión, el personal de los demás organismos de las Naciones Unidas y la población civil local en casos de urgencia	Sí	
Prestación de servicios de urgencia las 24 horas del día	Sí	
Establecimiento y mantenimiento en toda la Misión de sistemas de evacuación médica por tierra y por aire para todo el personal de la MINURCAT, incluido su traslado a centros médicos reconocidos de nivel 3 y 4	Sí	
Facilitación y coordinación de 25 evacuaciones médicas en el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 2010, hospitalización de 36 casos en un período de 6 meses, consultas de especialistas en 40 casos, 20 pruebas especializadas de rayos X y de laboratorio al año para el personal de la Misión	Sí	
Funcionamiento y mantenimiento de servicios voluntarios y confidenciales de asesoramiento y análisis en relación con el VIH para el personal de la Misión	501	Personas (tanto del personal de la Misión como de la población local) recibieron servicios voluntarios y confidenciales de asesoramiento y análisis

Seguridad

Prestación de servicios de seguridad en todas las zonas de la Misión las 24 horas del día	Sí
---	----

Servicios de escolta las 24 horas del día para el personal directivo de la Misión y los altos funcionarios que visiten la zona	Sí	
Evaluación de las condiciones de seguridad de los emplazamientos de toda la Misión, incluida la inspección de las condiciones de seguridad en 120 domicilios	Sí	
Celebración de 2 sesiones informativas dirigidas a todo el personal de la Misión sobre precauciones en materia de seguridad y planes para imprevistos	Sí	Se celebraron sesiones informativas sobre cuestiones de seguridad dos veces a la semana y se publicaron advertencias en materia de seguridad una vez a la semana. Se estableció un plan de seguridad nacional que se transmitió al equipo de gestión de la seguridad para que lo distribuyera entre los funcionarios

Componente 3: apoyo (período de liquidación)

31. Como se indica en los marcos que figuran a continuación, durante el período de liquidación comprendido entre el 1 de enero y el 30 de abril de 2011 se prestaron los servicios administrativos, logísticos y de seguridad necesarios a 284 funcionarios civiles.

32. Las actividades de la Misión se centraron en el cierre y la liquidación de instalaciones y la enajenación de activos, así como en la repatriación y separación del servicio del personal. El componente comprendió todos los servicios de apoyo, como por ejemplo el desmantelamiento y acondicionamiento de las instalaciones, la enajenación total de activos, la administración del personal, el mantenimiento de locales de oficina y alojamiento, las comunicaciones y la tecnología de la información, las operaciones de transporte aéreo y terrestre, y la prestación de servicios de seguridad en toda la Misión.

Logro previsto 4.1: Culminación eficaz y eficiente del proceso de liquidación de la Misión

Indicadores de progreso previstos

Indicadores de progreso reales

Finalización de los proyectos de excavación o perforación de 19 pozos de agua (2010/11: el 100%)

Si bien el contrato se adjudicó y se terminaron de construir 4 pozos comunitarios, aún no se habían iniciado las obras en 15 pozos relacionados con el DIS

Expedición de certificados de transferencia o entrega a los propietarios de los inmuebles, que eximan a la MINURCAT de toda responsabilidad ambiental o de otra naturaleza en todos los emplazamientos (2010/11: el 100%)

Conseguido. Todas las bases avanzadas y los campamentos se traspasaron al departamento correspondiente del Gobierno del Chad de manera plenamente satisfactoria

<i>Productos previstos</i>	<i>Productos obtenidos (número o sí/no)</i>	<i>Observaciones</i>
Personal militar, civil y de policía		
Administración de una dotación media de 118 puestos de contratación internacional, 152 puestos de contratación nacional y 32 voluntarios de las Naciones Unidas	94	Dotación media de puestos de contratación internacional administrada La menor dotación media se debió a que la reducción del personal de contratación internacional fue más rápida de lo previsto
	155	Dotación media de puestos de contratación nacional administrada La mayor dotación media se debió a que la reducción del personal de contratación nacional fue más lenta de lo previsto
	35	Dotación media de voluntarios de las Naciones Unidas administrada La mayor dotación media se debió a que la reducción de los voluntarios de las Naciones Unidas fue más lenta de lo previsto
Repatriación de 185 efectivos internacionales y 50 voluntarios de las Naciones Unidas, y separación del servicio de 243 efectivos nacionales	277	Efectivos internacionales fueron repatriados
	123	Voluntarios de las Naciones Unidas fueron repatriados
	497	Efectivos nacionales fueron separados del servicio
Instalaciones e infraestructura		
Mantenimiento y reparación de 1 villa del DIS, 2 campamentos, 6 comisarías de policía, 13 puestos de policía y 2 talleres o almacenes en 22 emplazamientos	1	Villa del DIS fue objeto de tareas de mantenimiento y reparación
	2	Campamentos fueron objeto de tareas de mantenimiento y reparación
	2	Talleres o almacenes fueron objeto de tareas de mantenimiento y reparación
	2	Emplazamientos. El contratista no concluyó las tareas de construcción de 6 comisarías de policía y 13 puestos de policía
Supervisión de servicios de saneamiento y mantenimiento en 22 emplazamientos, entre ellos, servicios de alcantarillado, limpieza, mantenimiento de los recintos exteriores, lucha contra plagas y vectores, eliminación de desechos y basura, sustancias peligrosas y desechos médicos, mantenimiento y reparación de edificios e instalaciones, mantenimiento y reparación de equipo de plantas técnicas, lavandería y lucha contra incendios	No	Se prestaron servicios de saneamiento y mantenimiento a 3 locales en 2 emplazamientos. Los demás locales se traspasaron al Gobierno del Chad y a los propietarios antes del 31 de diciembre de 2010 El menor número de emplazamientos se debió a que no se construyeron los puestos y las comisarías de policía

Mantenimiento de 33 pozos de agua en 22 emplazamientos	18	Pozos de agua fueron traspasados al Gobierno del Chad junto con los locales
	4	Emplazamientos
		El menor número de pozos y emplazamientos se debió a que no se construyeron 15 pozos en los puestos y las comisarias de policía
Mantenimiento de 6 aeródromos y helipuertos en 6 emplazamientos	5	Aeródromos y helipuertos fueron objeto de labores de mantenimiento
	5	Emplazamientos. El aeródromo de Birao, ubicado en la República Centroafricana, había sido cerrado antes del 31 de diciembre de 2010
Transporte terrestre		
Utilización y mantenimiento de vehículos asignados al equipo de liquidación después de la reducción de los efectivos mediante 1 taller, en 6 emplazamientos	Sí	
Funcionamiento de un servicio de transporte los 7 días de la semana	Sí	
Adiestramiento de 50 agentes del DIS como chóferes y de 25 como mecánicos de vehículos por los funcionarios nacionales que forman parte del equipo de liquidación	Sí	
Transporte aéreo		
Utilización y mantenimiento de 3 aviones y 3 helicópteros en 2 emplazamientos principales, que operen en 150 aeródromos o helipuertos certificados	4	Los aviones que se utilizaron y recibieron servicios de mantenimiento fueron 4 hasta el 28 de febrero y 2 hasta el 30 de abril de 2010
	2	Helicópteros fueron utilizados y recibieron servicios de mantenimiento
	2	Emplazamientos principales
	150	Aeródromos o helipuertos certificados
Suministro de combustible, aceite y lubricantes para 3 aviones y 3 helicópteros	Sí	Se suministró combustible a todas las aeronaves
Comunicaciones		
Asistencia técnica y mantenimiento para una red de satélite compuesta por 8 sistemas de terminal de muy pequeña apertura, 10 centralitas telefónicas y 6 enlaces de microondas para proporcionar servicios de teléfono, fax, vídeo y transmisión de datos	Sí	

Asistencia técnica y mantenimiento para 45 radios de estación de base o móviles de alta frecuencia (HF), 625 radios de muy alta frecuencia (VHF) y 12 repetidores conexos

Sí

Tecnología de la información

Asistencia técnica y mantenimiento para 25 servidores, 348 computadoras de escritorio, 97 computadoras portátiles, 97 impresoras y 45 transmisores digitales en 2 emplazamientos

Sí

Se prestó asistencia técnica a los usuarios en 2 emplazamientos

Asistencia técnica y mantenimiento para redes de área local y redes de área extendida para 478 usuarios en 2 emplazamientos

Sí

Asistencia técnica y mantenimiento para 2 redes de área inalámbricas, una en Yamena y la otra en Abéché

Sí

Gastos médicos

Funcionamiento y mantenimiento de 1 dispensario de nivel 1 de propiedad de las Naciones Unidas (Yamena) y 1 dispensario de nivel 1 con capacidad para intervenciones quirúrgicas de propiedad de las Naciones Unidas (en Abéché) para prestar apoyo médico al personal de la MINURCAT, el personal de los demás organismos de las Naciones Unidas y la población civil local en casos de urgencia

Sí

Prestación de servicios de urgencia las 24 horas del día al personal de la MINURCAT

Sí

Establecimiento y mantenimiento en toda la Misión de sistemas de evacuación médica por tierra y por aire para todo el personal de la MINURCAT, incluido su traslado a centros médicos reconocidos de nivel 3 y 4

Sí

Funcionamiento y mantenimiento de servicios voluntarios y confidenciales de asesoramiento y análisis en relación con el VIH para el personal de la Misión

Sí

Seguridad

Prestación de servicios de seguridad las 24 horas del día en todos los emplazamientos con las Naciones Unidas y empresas privadas de seguridad

Sí

Servicios de escolta las 24 horas del día para el personal directivo de la Misión y los altos funcionarios que visiten la zona

Sí

Evaluación de las condiciones de seguridad de los emplazamientos de toda la Misión, incluida la inspección de las condiciones de seguridad en 10 domicilios

Sí

Celebración de 2 sesiones informativas dirigidas a todo el personal de la Misión sobre precauciones en materia de seguridad y planes para imprevistos

Sí

Liquidación

Enajenación de unos 23.289 activos con un valor de inventario de unos 148 millones de dólares mediante su traslado a la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi y otras misiones de mantenimiento y consolidación de la paz y enajenación comercial mediante ventas y destrucción de los artículos inutilizables

Sí

Al 30 de abril de 2011 se habían enajenado 24.148 bienes no fungibles con un valor de inventario de 149 millones de dólares de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, mediante transferencias a otras misiones, donaciones, ventas comerciales, amortización total y destrucción

Desmantelamiento de 2 campamentos en 2 ubicaciones

2

Campamentos desmantelados en 2 ubicaciones

Conciliación, verificación y cierre de 2 cuentas bancarias

Sí

Se conciliaron y cerraron las cuentas bancarias

III. Utilización de los recursos

A. Recursos financieros

(En miles de dólares de los Estados Unidos. Ejercicio presupuestario comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011.)

Categoría	Fondos asignados (1)	Gastos (2)	Diferencia	
			Monto (3) = (1) - (2)	Porcentaje (4) = (3) ÷ (1)
Personal militar y de policía				
Observadores militares	770,6	651,1	119,5	15,5
Contingentes militares	45 758,3	48 871,8	(3 113,5)	(6,8)
Policía de las Naciones Unidas	4 096,4	4 498,5	(402,1)	(9,8)
Unidades de policía constituidas	—	—	—	—
Subtotal	50 625,3	54 021,4	(3 396,1)	(6,7)
Personal civil				
Personal internacional	32 544,2	45 779,1	(13 234,9)	(40,7)
Personal nacional	7 408,3	8 413,5	(1 005,2)	(13,6)
Voluntarios de las Naciones Unidas	4 740,5	5 122,3	(381,8)	(8,1)
Personal temporario general	55,2	284,5	(229,3)	(415,4)
Subtotal	44 748,2	59 599,4	(14 851,2)	(33,2)
Gastos operacionales				
Personal proporcionado por los Gobiernos	613,0	518,9	94,1	15,4
Observadores electorales civiles	—	—	—	—
Consultores	217,4	78,6	138,8	63,8
Viajes oficiales	969,4	2 104,6	(1 135,2)	(117,1)
Instalaciones e infraestructura	54 759,1	49 229,4	5 529,7	10,1
Transporte terrestre	6 274,3	1 795,9	4 478,4	71,4
Transporte aéreo	59 450,4	50 873,0	8 577,4	14,4
Transporte naval	—	—	—	—
Comunicaciones	3 250,2	3 502,3	(252,1)	(7,8)
Tecnología de la información	1 631,5	2 008,2	(376,7)	(23,1)
Gastos médicos	1 534,9	690,4	844,5	55,0
Equipo especial	421,9	242,4	179,5	42,5
Suministros, servicios y equipo de otro tipo	14 351,0	11 436,0	2 915,0	20,3
Proyectos de efecto rápido	250,0	151,8	98,2	39,3
Subtotal	143 723,1	122 631,5	21 091,6	14,7
Necesidades en cifras brutas	239 096,6	236 252,3	2 844,3	1,2
Ingresos por concepto de contribuciones del personal ^a	4 467,0	5 798,8	(1 331,8)	(29,8)
Necesidades en cifras netas	234 629,6	230 453,5	4 176,1	1,8
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	—	—	—	—
Total de necesidades	239 096,6	236 252,3	2 844,3	1,2

^a Incluye la suma de 2.737.000 dólares ya deducida de las sumas resultantes del prorrateo entre los Estados Miembros con arreglo a la resolución 64/286 de la Asamblea General. Por consiguiente, los ingresos adicionales por concepto de contribuciones del personal en el período 2010/11 ascienden a 3.061.800 dólares.

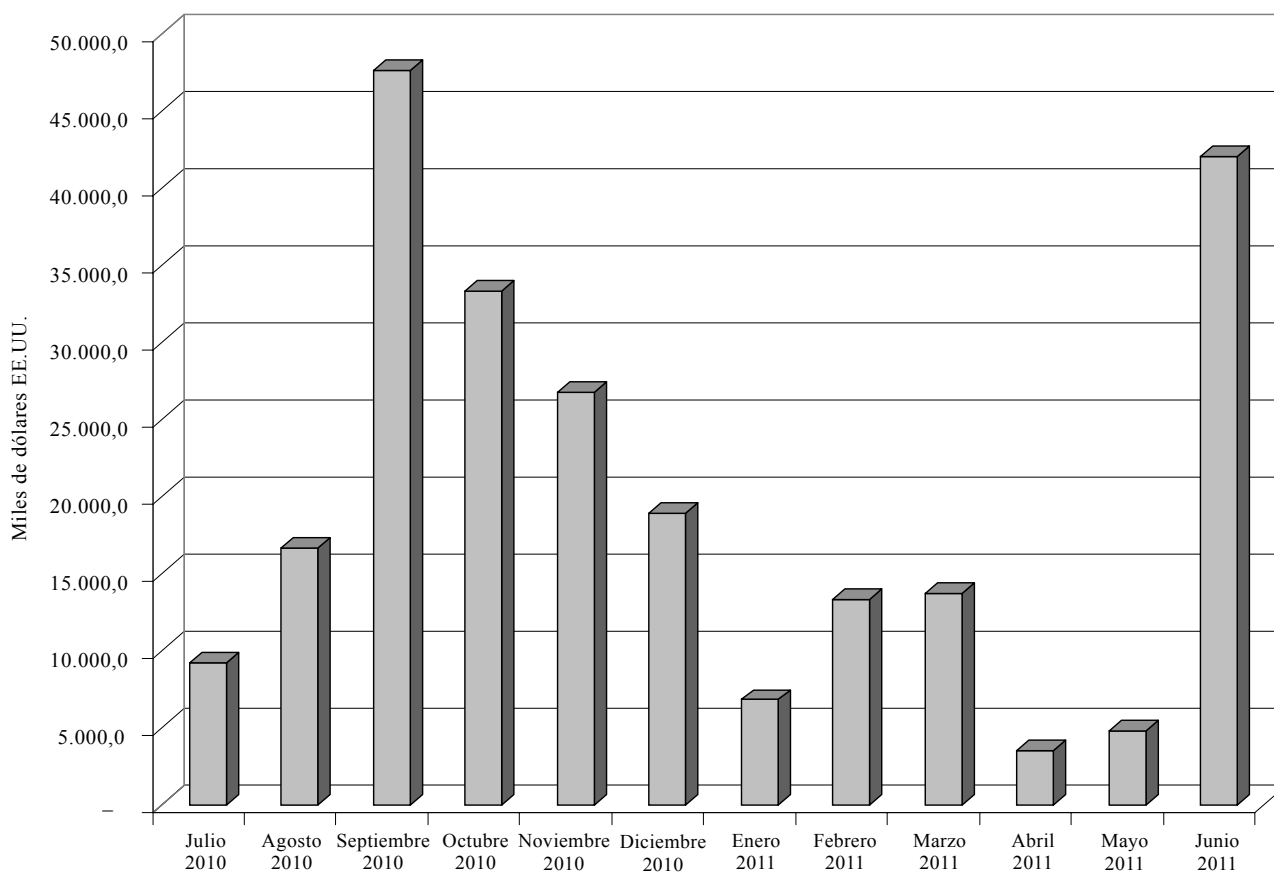
B. Información resumida sobre las redistribuciones entre grupos

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

Grupo	Consignación		
	Distribución original	Redistribución	Distribución revisada
I. Personal militar y de policía	50 625,3	3 817,0	54 442,3
II. Personal civil	44 748,2	14 999,0	59 747,2
III. Gastos operacionales	143 723,1	(18 816,0)	124 907,1
Total	239 096,6	–	239 096,6
Porcentaje de la consignación total que se ha redistribuido			7,9

33. Durante el período de que se informa, se redistribuyeron fondos para pagar los gastos de flete de equipo de propiedad de los contingentes causados por la repatriación de contingentes militares en el contexto del cierre de la Misión, así como con el objetivo de satisfacer necesidades adicionales correspondientes a las categorías de gastos de personal internacional y nacional.

C. Patrón de gastos mensuales



34. Los mayores gastos en septiembre de 2010 tuvieron que ver con el asiento de obligaciones de reembolso a los gobiernos contribuyentes por los servicios prestados y el equipo utilizado por sus contingentes militares, así como por el alquiler y el funcionamiento de la flota aérea de la Misión. Por lo que se refiere a junio de 2011, los mayores gastos estuvieron vinculados a las obligaciones en relación con servicios de construcción englobados dentro de la partida de instalaciones e infraestructura, correspondientes a proyectos de construcción de infraestructuras del DIS, así como al costo de la repatriación de los contingentes militares y de su equipo y el pago de facturas de proveedores, incluido el envío de los activos de la Misión.

D. Otros ingresos y ajustes

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría</i>	<i>Monto</i>
Ingresos en concepto de intereses	3 876,4
Otros ingresos/ingresos varios	11 675,3
Contribuciones voluntarias en efectivo	—
Ajustes respecto de períodos anteriores	(40,4)
Anulación de obligaciones de períodos anteriores	31 033,5
Total	46 544,8

E. Gastos en equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría</i>	<i>Monto</i>
Equipo pesado	
Contingentes militares	3 309,6
Autonomía logística	
Instalaciones e infraestructura	1 818,9
Comunicaciones	735,8
Gastos médicos	269,9
Equipo especial	242,4
Subtotal	3 067,0
Total	6 376,6

<i>Factores aplicables a la misión</i>	<i>Porcentaje</i>	<i>Fecha efectiva</i>	<i>Fecha del último examen</i>
A. Aplicables a la zona de la misión			
Factor por condiciones ambientales extremas	2,4	1 de enero de 2010	—
Factor por intensificación de las condiciones operacionales	3,0	1 de enero de 2010	—
Factor por actos hostiles o abandono forzado	3,4	1 de enero de 2010	—
B. Aplicables al país de origen			
Factor por transporte adicional	—		

IV. Análisis de las diferencias¹

	<i>Diferencia</i>	
Observadores militares	119,5	15,5%

35. La diferencia obedece principalmente a las menores necesidades en relación con: a) dietas por misión, debido a que la repatriación de los oficiales de enlace militar llevó menos tiempo del que se preveía; y b) viajes de repatriación, cuyo costo real fue menor del previsto (el costo presupuestado fue de 2.500 dólares por pasaje aéreo de ida, mientras que el costo medio real fue de 1.280 dólares).

	<i>Diferencia</i>	
Contingentes militares	(3.113,5)	(6,8%)

36. La diferencia obedece principalmente a necesidades adicionales en relación con: a) gastos de flete, debido a que el costo de la repatriación del equipo de propiedad de los contingentes fue mayor del previsto, y a que los gastos de flete del ejercicio económico de 2009/10 fueron inscritos en el ejercicio 2010/11; b) viajes de repatriación, debido a que se repatrió a un mayor número de efectivos de los contingentes y el costo de los pasajes aéreos fue mayor del previsto (se previó en el presupuesto que se repatriaría a un total de 2.404 efectivos de los contingentes con un costo medio de 1.203 dólares, mientras que la cifra real de repatriaciones ascendió a 2.414 efectivos con un costo medio de 1.617 dólares por persona), además de que se repatrió a 87 oficiales de Estado Mayor del cuartel general de la Fuerza, para los que no se había previsto crédito alguno; y c) dietas por misión, debido a que el monto de dichas dietas después de 30 días fue mayor que el previsto (252 dólares por persona por día, mientras que se había previsto que ascendieran a 170 dólares por persona por día). Las necesidades adicionales generales se vieron compensadas, parcialmente, por unas necesidades menores en relación con el reembolso de los costos estándar de los contingentes, prestación por licencia de descanso y raciones, debido a que la repatriación de los efectivos de los contingentes fue más rápida de lo previsto, así como por el equipo pesado, ya que

¹ Las diferencias de recursos se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos. Se analizan las diferencias cuando se ha producido un aumento o una disminución de al menos el 5% o 100.000 dólares.

algunas unidades de los contingentes no fueron desplegadas de conformidad con las normas de las Naciones Unidas. Además, durante este período no se recibieron solicitudes de indemnización por muerte o discapacidad.

	<i>Diferencia</i>	
Policía de las Naciones Unidas	(402,1)	(9,8%)

37. La diferencia obedece principalmente a las necesidades adicionales en relación con: a) dietas por misión, debido a que el monto de esta prestación después de 30 días ascendió a 252 dólares por persona por día, mientras que se había presupuestado que ascendiera a 170 dólares por persona por día; b) viajes de repatriación, debido a que el número de agentes de policía repatriados fue mayor que el previsto (se presupuestó la repatriación de 164 agentes con un costo medio de 2.500 dólares por pasaje aéreo de ida, mientras que se repatrió a 186 agentes con un costo medio real de 2.485 dólares por pasaje aéreo de ida); y c) raciones, debido a que el costo del agua embotellada y de los paquetes de ración de reserva fue mayor que el previsto.

	<i>Diferencia</i>	
Personal internacional	(13.234,9)	(40,7%)

38. La diferencia obedece principalmente a: a) el hecho de que las necesidades fueron mayores de lo estimado para sueldos y costos conexos del personal internacional, ya que las previsiones del presupuesto para el personal del Servicio Móvil se realizaron sobre la base de la escala de sueldos de 2009/10, y no la de 2010/11, que era más alta; b) el hecho de que los costos en concepto de indemnización por rescisión del nombramiento fueron más elevados de lo previsto; c) primas de reinstalación para el personal trasladado dentro de la zona de la Misión; y d) el costo de las dietas por misión, a las que continuó teniendo derecho el personal del Servicio Móvil. Las necesidades adicionales generales se vieron parcialmente compensadas por necesidades menores en relación con el pago de la prestación por lugar de destino peligroso para el personal que fue trasladado a Yamena, que dejó de tener derecho al cobro de dicha prestación.

	<i>Diferencia</i>	
Personal nacional	(1.005,2)	(13,6%)

39. La diferencia obedece principalmente a: a) un ritmo de rescisión de los contratos del personal nacional más lento del previsto (se previó en el presupuesto una dotación media de 388 funcionarios, mientras que la cifra media real fue de 409); b) la reclasificación de puestos de personal nacional, que dio lugar a pagos retroactivos a los 156 titulares de puestos de categoría superior después de que la Misión llevara a cabo un examen global de las exigencias de los puestos y de las aptitudes profesionales de sus titulares; y c) pagos en concepto de horas extraordinarias a personal de apoyo esencial más elevados de lo previsto, debido al importante volumen de trabajo en el contexto de la liquidación de la Misión.

	<i>Diferencia</i>	
Voluntarios de las Naciones Unidas	(381,8)	(8,1%)

40. La diferencia obedece a un mayor despliegue medio real de voluntarios de las Naciones Unidas (98 voluntarios frente a una dotación media prevista de 83).

	<i>Diferencia</i>	
Personal temporario general	(229,3)	(415,4%)

41. La diferencia obedece principalmente a la ocupación media real de tres plazas de personal temporario general de contratación internacional durante la liquidación administrativa de la Misión, que finalizó el 30 de abril de 2011, mientras que únicamente se había previsto en el presupuesto una plaza de personal temporario de contratación internacional hasta el final del mandato de la Misión, es decir, el 31 de diciembre de 2010.

	<i>Diferencia</i>	
Personal proporcionado por los gobiernos	(94,1)	(15,4%)

42. La diferencia obedece a las menores necesidades, debido a que la reducción de los efectivos de funcionarios de prisiones, cuya dotación media real ascendió a 14 frente a los 18 que se habían presupuestado, fue más rápida de lo previsto.

	<i>Diferencia</i>	
Consultores	138,8	63,8%

43. La diferencia obedece, fundamentalmente, a las menores necesidades, debido a que se contrató a un solo consultor, en vez de a los siete consultores de capacitación previstos, para trabajar en el desarrollo del centro de recursos profesionales, así como a que se optó por utilizar a personal de la Misión en vez de contratar a consultores no relacionados con la capacitación.

	<i>Diferencia</i>	
Viajes oficiales	(1.135,2)	(117,1%)

44. La diferencia obedece principalmente a las necesidades adicionales en relación con viajes oficiales por motivos distintos de la capacitación, debido al mayor número de viajes del personal dentro de la Misión a causa del aumento de las actividades en el contexto de su cierre y liquidación, así como a viajes del personal de otras misiones asignado provisionalmente a la MINURCAT para asistirlos. Las necesidades adicionales generales se vieron parcialmente compensadas por las menores necesidades de viajes relacionados con la capacitación, debido a que se realizó un menor número de viajes, ya que las personas que podían haber participado en dicha capacitación fueron reasignadas antes de lo previsto.

	<i>Diferencia</i>	
Instalaciones e infraestructura	5.529,7	10,1%

45. La diferencia obedece principalmente a las menores necesidades en relación con: a) gasolina, aceite y lubricantes; b) servicios de mantenimiento, debido a que las instalaciones fueron cerradas y traspasadas a las autoridades nacionales antes de lo previsto; c) servicios de seguridad, debido a que dichos servicios fueron prestados por oficiales del DIS, en vez de por personal por contrata; d) piezas de repuesto y suministros, así como mantenimiento y suministros de fortificación de campaña, ya que se utilizaron las existencias disponibles; e) instalaciones prefabricadas, debido a que los precios de compra fueron menores de lo previsto; y f) autonomía logística, ya que algunos contingentes no eran plenamente autónomos.

46. Las menores necesidades generales se vieron parcialmente compensadas por las necesidades adicionales en relación con: a) servicios de construcción, debido a la reposición de obligaciones del ejercicio económico 2009/10 en el ejercicio 2010/11, en relación con la finalización de proyectos de construcción de infraestructuras en apoyo del DIS; y b) modificación y renovación de locales, debido a que el costo de reacondicionarlos y restaurarlos fue mayor de lo previsto.

	<i>Diferencia</i>	
Transporte terrestre	4.478,4	71,4%

47. La diferencia se puede atribuir a las menores necesidades debidas a que los vehículos fueron devueltos a los almacenes de la Misión antes de lo previsto, a causa de la separación del servicio, repatriación y reasignación de personal en el contexto del cierre y la liquidación administrativa de la Misión.

	<i>Diferencia</i>	
Transporte aéreo	8.577,4	14,4%

48. La diferencia obedece principalmente a las menores necesidades en relación con: a) el alquiler y funcionamiento de la flota aérea de la Misión, incluidos los servicios de transporte aéreo y combustible de aviación, debido a que las aeronaves fueron retiradas antes de lo previsto; b) derechos de aterrizaje y servicios de tierra, debido a que el volumen de las operaciones aéreas en la zona oriental de la Misión, donde los servicios de tierra no entrañaron costo alguno, fue mayor de lo previsto; y c) dietas de las tripulaciones de las aeronaves, debido a que para los vuelos fuera de la base principal de operaciones se utilizaron aeronaves pequeñas para el transporte de pasajeros, con menos tripulantes, mientras que se había previsto utilizar aeronaves de tamaño mediano.

	<i>Diferencia</i>	
Comunicaciones	(252,1)	(7,8%)

49. La diferencia obedece principalmente a las necesidades adicionales en relación con comunicaciones comerciales y piezas de repuesto, debido a que en el ejercicio económico 2010/11 se registraron gastos correspondientes a ejercicios anteriores, así como a servicios de información pública en relación con el anuncio del cierre de

la Misión, para comunicarla a los proveedores, proceder a la venta de los activos e informar a la población. Las necesidades adicionales generales se vieron parcialmente compensadas por menores necesidades en relación con la autonomía logística, ya que algunos contingentes no eran plenamente autónomos.

	<i>Diferencia</i>	
Tecnología de la información	(376,7)	(23,1%)

50. La diferencia obedece a las necesidades adicionales en relación con: a) servicios de tecnología de la información, debido al retraso en la reducción del personal nacional, que necesitaba apoyo en este ámbito; y b) piezas de repuesto necesarias para el reacondicionamiento del equipo de tecnología de la información antes de que fuera transferido a otras misiones.

	<i>Diferencia</i>	
Gastos médicos	844,5	55,0%

51. La diferencia obedece a las menores necesidades en materia de servicios y suministros médicos, debido a que se utilizaron existencias disponibles.

	<i>Diferencia</i>	
Equipo especial	179,5	42,5%

52. La diferencia obedece a las menores necesidades en relación con la autonomía logística, ya que algunos contingentes no eran plenamente autónomos.

	<i>Diferencia</i>	
Suministros, servicios y equipo de otro tipo	2.915,0	20,3%

53. La diferencia obedece principalmente a las menores necesidades en relación con: a) costos de flete y conexos, debido a que el costo del envío de los activos de la Misión fuera del Chad fue menor de lo previsto, ya que las misiones receptoras sufragaron los gastos de flete; b) servicios de detección de minas y de desminado, ya que la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos ejecutó el contrato al respecto con un costo menor del previsto; c) raciones, debido a que la cantidad de raciones necesarias para las tripulaciones aéreas fue menor de la prevista, gracias a que se utilizaron aeronaves pequeñas para el transporte de pasajeros, con menos tripulación, en vez de aeronaves de tamaño mediano; y d) cargos bancarios, gracias a que el número de transacciones bancarias fue menor debido a que durante el período de liquidación el número de proveedores activos fue más reducido. Las menores necesidades generales se vieron parcialmente compensadas por las necesidades adicionales en relación con: a) pérdidas por diferencias bancarias, debido a las fluctuaciones del tipo de cambio entre el dólar de los Estados Unidos y otras monedas; y b) equipo de otro tipo, debido a que para proteger y empaquetar los activos de la Misión para su envío fue necesaria una mayor cantidad de equipo.

	<i>Diferencia</i>	
Proyectos de efecto rápido	98,2	39,3%

54. La diferencia obedece a que 5 de los 10 proyectos previstos no llegaron a realizarse, debido a que el personal sustantivo fue reasignado a otras misiones antes de lo previsto.

V. Situación financiera de la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad al 30 de junio de 2011

55. Como se muestra en el cuadro 1, al 30 de junio de 2011 el efectivo disponible en la Cuenta Especial de la MINURCAT ascendía a 168.008.000 dólares, y el necesario para sufragar la totalidad del pasivo en las cuentas de la Misión ascendía, a 75.621.000 dólares. Por consiguiente, el monto en efectivo neto disponible para sufragar la devolución de créditos adeudados a los Estados Miembros ascendía a 92.387.000 dólares.

56. Como también se muestra en el cuadro 1, los créditos adeudados a los Estados Miembros por el período que finalizó el 30 de junio de 2010 ascendieron a 163.413.900 dólares, suma que incluía el saldo no comprometido de 149.947.800 dólares y otros ingresos de 13.466.100 dólares; la Asamblea General aplazó la adopción de medidas a este respecto, así como en relación con el aumento de 1.527.100 dólares de los ingresos estimados en concepto de contribuciones del personal, hasta su sexagésimo sexto período de sesiones (véase la resolución 65/254 B).

57. Teniendo en cuenta los créditos adeudados a los Estados Miembros por el ejercicio económico 2009/10, que ascienden a 163.413.900 dólares, el monto en efectivo neto disponible al 30 de junio de 2011, que ascendía a 92.387.000 dólares, no bastaría para devolver los créditos en su totalidad, de forma que el déficit de caja de la Cuenta Especial para la MINURCAT al 30 de junio de 2011 ascendería a 71.026.900 dólares. Por consiguiente, el Secretario General propone utilizar el monto en efectivo neto disponible en la Cuenta Especial para la Misión al 30 de junio de 2011, que asciende a 92.387.000 dólares, como un crédito parcial para los Estados Miembros procedente del saldo no comprometido de 149.947.800 dólares del ejercicio económico 2009/10.

58. Con respecto a la disposición de los créditos adeudados a los Estados Miembros por el ejercicio económico 2010/11, se solicita a la Asamblea General que reduzca la consignación de 239.096.600 dólares aprobada para la MINURCAT para el ejercicio 2010/11, de acuerdo con lo dispuesto en la resolución 65/254 A de la Asamblea General, a la suma de 236.252.300 dólares, que equivale a los gastos en que incurrió la Misión durante dicho ejercicio, y que utilice la suma de 46.544.800 dólares en concepto de otros ingresos del ejercicio 2010/11 para cubrir el déficit de las contribuciones del mismo ejercicio, que asciende a 51.303.300 dólares, cifra que representa la diferencia entre la consignación reducida de 236.252.300 dólares y la suma de 184.949.000 dólares, que ya ha sido prorrateada entre los Estados Miembros para la MINURCAT de acuerdo con lo dispuesto en la resolución 64/286 (véanse el cuadro 2 y la secc. VI del presente informe, párrs. 60 a), b) y c)).

Cuadro 1
Resumen de la situación financiera al 30 de junio de 2011

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Descripción</i>	<i>Monto</i>
I. Activo disponible	168 008,0
II. Necesidades de efectivo (pasivo)	
Contribuciones o pagos recibidos por adelantado	13 494,0
Cuentas por pagar a los Estados Miembros	4 300,0
Obligaciones por liquidar, incluidas obligaciones de períodos anteriores	50 180,0
Otras cuentas por pagar y pasivo	7 647,0
Subtotal	75 621,0
III. Monto en efectivo disponible (I menos II)	92 387,0
IV. Créditos adeudados a los Estados Miembros por el ejercicio que finalizó el 30 de junio de 2010 (resolución 65/254 B)	
a) Saldo no comprometido	149 947,8
b) Otros ingresos:	
Ingresos en concepto de intereses	4 199,8
Otros ingresos/ingresos varios	3 400,7
Anulación de obligaciones de períodos anteriores	5 866,0
Ajustes respecto de períodos anteriores	(0,4)
Subtotal, otros ingresos	13 466,1
Total de créditos adeudados a los Estados Miembros del ejercicio 2009/10 (a + b)	163 413,9
V. Déficit de caja (III menos IV)	(71 026,9)
VI. Créditos adeudados a los Estados Miembros del ejercicio 2010/11	
Otros ingresos:	
Ingresos en concepto de intereses	3 876,4
Otros ingresos/ingresos varios	11 675,3
Anulación de obligaciones de períodos anteriores	31 033,5
Ajustes respecto de períodos anteriores	(40,4)
Subtotal	46 544,8
Créditos que se aplicarán para sufragar el déficit en la financiación de 2010/11	(46 544,8)
Total	—
VII. Déficit de caja (V menos VI)	(71 026,9)

Cuadro 2

Resumen de las medidas que se propone a la Asamblea General que adopte en relación con las contribuciones para el ejercicio económico 2010/11

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Descripción</i>	<i>Monto</i>
I. Contribuciones para el ejercicio 2010/11	
Consignación (véase la secc. VI del presente informe, párr. 60 a))	236 252,3
Suma ya prorrateada (resolución 64/286)	(184 949,0)
Déficit en las contribuciones	51 303,3
II. Utilización de créditos adeudados a los Estados Miembros por el período que finalizó el 30 de junio de 2011 (véase la secc. VI del presente informe, párr. 60 b))	(46 544,8)
Saldo de las contribuciones (I + II)	4 758,5
III. Utilización parcial de créditos adeudados a los Estados Miembros por el período que finalizó el 30 de junio de 2010 (véase la secc. VI del presente informe, párr. 60 c))	(4 758,5)
IV. Consignación para la cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz y la Base Logística de las Naciones Unidas (resolución 64/286)	13 030,8
Suma ya prorrateada para la cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz y la Base Logística de las Naciones Unidas (resolución 64/286)	(6 515,4)
Déficit en las contribuciones	6 515,4
V. Utilización parcial de créditos adeudados a los Estados Miembros por el período que finalizó el 30 de junio de 2010 (véase la secc. VI del presente informe, párr. 60 d))	(6 515,4)
Contribuciones adicionales (II + III) y (IV + V)	—

59. La Asamblea General, en su resolución 64/286, consignó a la Cuenta Especial para la MINURCAT y sometió a prorrateo entre los Estados Miembros la suma de 13.030.800 dólares para el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011, suma que se compone de 11.036.000 dólares para la cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz y 1.994.800 dólares para la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia). La suma de 6.515.400 dólares, que se compone de 5.518.000 dólares para la cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz y 997.400 dólares para la Base Logística de las Naciones Unidas, y que representa el 50% de la consignación conexa, fue prorrateada entre los Estados Miembros para el período comprendido entre el 1 de julio y el 31 de diciembre de 2010, de forma que el saldo no prorrateado para el período comprendido entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2011 ascendió a 6.515.400 dólares. Se solicita a la Asamblea General que utilice la suma de 6.515.400 dólares, procedentes del saldo no comprometido del ejercicio 2009/10, para sufragar el saldo no prorrateado del ejercicio 2010/11 para la cuenta de apoyo

para las operaciones de mantenimiento de la paz y la Base Logística de las Naciones Unidas (véanse el cuadro 2 y la secc. VI del presente informe, párr. 60 d)).

VI. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General

60. Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General en relación con la financiación de la MINURCAT son las siguientes:

a) Reducir en 2.844.300 dólares la consignación de 239.096.600 dólares aprobada para el mantenimiento y la liquidación administrativa de la Misión para el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011, de conformidad con lo dispuesto en la resolución 65/254 A de la Asamblea General, de forma que dicha consignación quede en 236.252.300 dólares, suma que equivale a los gastos efectuados por la Misión durante el mismo período;

b) Teniendo en cuenta la suma de 184.949.000 dólares, que ya fue prorrateada para la Misión para el período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011, de conformidad con lo dispuesto en su resolución 64/286, asignar la suma de 46.544.800 dólares correspondiente a otros ingresos del período que finalizó el 30 de junio de 2011, y que incluye ingresos en concepto de intereses (3.876.400 dólares), otros ingresos/ingresos varios (11.675.300 dólares) y la anulación de obligaciones de períodos anteriores (31.033.500 dólares), compensados por ajustes respecto de períodos anteriores (40.400 dólares), a cubrir el déficit de financiación registrado en ese período, que ascendió a 51.303.300 dólares;

c) Asignar la suma de 4.758.500 dólares, procedentes del saldo no comprometido que asciende a 149.947.800 dólares adeudados a los Estados Miembros por el ejercicio económico que finalizó el 30 de junio de 2010, a cubrir el saldo del déficit en la financiación, que asciende a la misma suma, correspondiente al período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011, y que representa la diferencia entre el déficit en la financiación (51.303.300 dólares) y otros ingresos (46.544.800 dólares) del mismo período;

d) Asignar la suma de 6.515.400 dólares, procedentes del saldo no comprometido de 149.947.800 dólares adeudados a los Estados Miembros por el ejercicio económico que finalizó el 30 de junio de 2010, a cubrir el saldo no prorrateado, que asciende a la misma suma, correspondiente al período comprendido entre el 1 de julio de 2010 y el 30 de junio de 2011, para la cuenta de apoyo para las operaciones de mantenimiento de la paz y la Base Logística de las Naciones Unidas;

e) Reembolsar créditos a los Estados Miembros por un total de 92.387.000 dólares, es decir, el efectivo neto disponible en la Cuenta Especial para la Misión al 30 de junio de 2011, procedentes del saldo no comprometido, que asciende a 149.947.800 dólares, adeudados a los Estados Miembros por el ejercicio económico que finalizó el 30 de junio de 2010;

f) Aplazar la decisión sobre el uso que se dará a la suma de 59.753.000 dólares, en la que se incluye el resto del saldo no comprometido, que asciende a 46.286.900 dólares, y otros ingresos por valor de 13.466.100 dólares, adeudados a los Estados Miembros por el ejercicio económico que finalizó el 30 de junio de 2010, así como a las sumas adicionales de 1.527.100 dólares y 3.061.800 dólares

en concepto de contribuciones estimadas del personal para los períodos que finalizaron el 30 de junio de 2010 y el 30 de junio de 2011, respectivamente, hasta que la Asamblea General haya examinado el informe final sobre la ejecución financiera de la Misión.

VII. Resumen de las medidas de aplicación adoptadas para cumplir las solicitudes y recomendaciones de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto refrendadas por la Asamblea General en sus resoluciones 65/254 A y 65/254 B, y de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas

A. Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto

(A/65/549)

<i>Solicitud</i>	<i>Respuesta</i>
La Comisión insta al Secretario General a tomar todas las medidas que sean necesarias para reducir los gastos operacionales en la medida de lo posible, en vista de la inminente terminación de la Misión (párr. 20)	En vista de su inminente liquidación, la MINURCAT no ejecutó una serie de proyectos de construcción previstos en el cuartel general de la Misión y en las oficinas sobre el terreno, e interrumpió algunos importantes programas de adquisición y sustitución de activos, excepto para aquellos considerados de importancia fundamental. La Misión también paralizó la contratación de personal civil, excepto cuando era necesaria para ocupar plazas de gran importancia y en los casos en los que el proceso de contratación ya estaba en marcha. Tras el comienzo de las actividades de liquidación, los gastos operacionales fueron orientados hacia dichas actividades
En su informe al Consejo de Seguridad sobre la Misión (S/2010/409), el Secretario General señaló que la Misión procedía a la construcción de infraestructura en apoyo del DIS (párr. 62), labor cuyo inicio se había mencionado en el párrafo 14 de la resolución 1923 (2010) del Consejo de Seguridad. Se informó a la Comisión Consultiva, a requerimiento de esta, de que se preveía continuar algunos trabajos de construcción relativos a 19 proyectos del DIS, perforación de pozos de agua y actividades de remoción de minas durante el período de liquidación	La continuación de estos proyectos formaba parte de la estrategia de transferencia al Gobierno y al equipo de las Naciones Unidas en el país, para garantizar que los proyectos recientemente iniciados sin finalizar no representaran un gasto inútil que no reportara beneficio alguno para el DIS y que el apoyo al DIS continuase tras la partida de la MINURCAT Durante el período de liquidación no se llevó a cabo ninguna otra actividad sustantiva

Solicitud

La Comisión Consultiva recomienda a la Misión que proporcione información detallada sobre la eficacia de estas y otras actividades sustantivas que se llevarán a cabo durante el período de liquidación, en el contexto del informe sobre la ejecución del presupuesto para 2010/11 (párr. 21)

La Junta de Auditores, en su informe, que figura en el documento A/63/5 (Vol. II), capítulo II, recomendó que la MINURCAT llevara a cabo verificaciones físicas de las existencias y siguiera procedimientos de recepción e inspección en los plazos previstos. Se informó a la Comisión Consultiva, a requerimiento de esta, de que la Misión estaba haciendo todo lo posible por actualizar sus inventarios

La Comisión subraya la necesidad de mantener inventarios precisos, en particular en vista de la liquidación de la Misión (párr. 23)

Respuesta

La MINURCAT redobló sus esfuerzos por garantizar una verificación completa del inventario con orientaciones de la Base Logística de las Naciones Unidas y del Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno. En el momento en que se elabora el presente informe, el inventario está siendo ultimado teniendo en cuenta los activos realmente enajenados, ya hayan sido vendidos, transferidos o enajenados de alguna otra manera

(A/65/743/Add.11)

Solicitud

También se informó a la Comisión Consultiva de que, al 31 de enero de 2011, la suma que se adeudaba en concepto de gastos de los contingentes era de 494.600 dólares y se adeudaban 12.842.000 dólares en concepto de equipo de propiedad de los contingentes. En cuanto a las indemnizaciones por muerte o discapacidad, al 14 de febrero de 2011 se habían pagado 54.000 dólares en relación con una reclamación desde que se creó la Misión. A esa fecha no había ninguna reclamación de indemnización pendiente por muerte o discapacidad

La Comisión Consultiva confía en que las reclamaciones pendientes en concepto de gastos de los contingentes y equipo de propiedad de los contingentes se salden sin demora (párr. 12)

Respuesta

Se han reembolsado completamente a todos los países que aportan contingentes los costos de los contingentes, del equipo de propiedad de los contingentes y de autonomía logística. Respecto a las reclamaciones de indemnizaciones por muerte o discapacidad, no se ha recibido ninguna otra ni hay solicitudes pendientes de pago

B. Junta de Auditores

(A/65/5 (Vol. II))

<i>Solicitud</i>	<i>Respuesta</i>
La Junta recomendó que, en el futuro, tan pronto el Consejo de Seguridad haya aprobado la terminación de una misión, la Administración consigne en los estados financieros su cierre, así como la mejor estimación sobre el efecto financiero (párr. 109)	A la hora de elaborar el presupuesto de la liquidación de la Misión, se tienen en cuenta las consecuencias financieras de su terminación. Al 30 de junio de 2011, el cierre de la Misión no influía en los activos, el pasivo y los saldos de los fondos de la MINURCAT. Los datos sobre la terminación de la Misión figuran en la nota a pie de página a/de los estados financieros de la MINURCAT al 30 de junio de 2011 (estado financiero XV)
La Junta recomienda que el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno lleve a cabo una evaluación para determinar y documentar los riesgos importantes que podrían afectar la ejecución de los planes de reducción y liquidación. Esos riesgos deberían ser luego examinados semanalmente por el personal directivo superior (párr. 112)	Un equipo del personal del Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno llevó a cabo, en noviembre de 2010, una evaluación de la planificación para la liquidación. La División de Apoyo Logístico del Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno realizó, a nivel del personal directivo superior, videoconferencias semanales con la Misión para evaluar los progresos, los riesgos señalados por el cuartel general de la Misión y por la Sede en Nueva York, los avances en la enajenación de activos y la limpieza y transferencia de las instalaciones al gobierno receptor Asimismo, cada dos semanas se celebraron videoconferencias entre la División de Personal sobre el Terreno y la División de Presupuesto y Finanzas sobre el Terreno del Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno y la Misión, con el objetivo de evaluar los progresos en la reducción de los recursos humanos, las cuestiones financieras, la reubicación del personal y las cuestiones relacionadas con la separación del servicio. A partir de estos exámenes y evaluaciones, la Misión presentó informes semanales sobre la liquidación al Departamento para garantizar que los diferentes riesgos y asuntos se abordaran de forma adecuada
La Junta recomienda que el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno lleve a cabo un examen minucioso de los planes de reducción y liquidación de la MINURCAT después de la ejecución y analice la experiencia adquirida. Las principales experiencias deberían aprovecharse para revisar las directrices sobre la liquidación, si procede, y crear una orientación clara sobre la formulación y ejecución de un plan de reducción para proteger las operaciones sustantivas de las misiones en proceso de cierre y facilitar una retirada organizada (párr. 119)	Al manual de liquidación, que contiene orientaciones para las misiones en proceso de liquidación, se suman las orientaciones adicionales dirigidas a la Misión. El Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno ha tomado medidas en relación con las recomendaciones sobre la experiencia adquirida y ha actualizado el manual, que en el momento en que se elaboró este informe se encontraba en las últimas etapas de revisión y firma

*Solicitud**Recuperación de los costos de los vuelos compartidos con otras entidades de las Naciones Unidas*

En la MINURCAT, los datos facilitados a la Junta por la Sección de Aviación mostraron que se habían suministrado servicios aéreos por un valor aproximado de 1,5 millones de dólares a otros organismos y entidades de las Naciones Unidas, pero que los costos no se habían recuperado. El Oficial Encargado de Aviación explicó que, de conformidad con el mandato de la MINURCAT, los gastos de vuelo no se recuperan cuando se trata de vuelos que los máximos responsables de esta definen como patrocinados por la Misión. Se admiten pasajeros del Destacamento Integrado de Seguridad (DIS) cuando hay espacio disponible. Sin embargo, se informó a la Junta de que la Dependencia de Fiscalización Técnica de la Misión estaba emprendiendo medidas para recuperar los gastos de vuelos ajenos a la MINURCAT y que se habían enviado facturas a su departamento de finanzas y a la Sede (párr. 246)

El Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno aceptó la recomendación de la Junta de que la Dependencia de Fiscalización Técnica de la MINURCAT hiciera un seguimiento de los 1,5 millones de dólares estimados en concepto de costos no recuperados por servicios aéreos prestados a las misiones, los organismos y otros órganos de las Naciones Unidas en 2009/10 con miras a obtener el reembolso íntegro de los fondos (párr. 247)

Respuesta

El Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno tomó medidas en relación con la recomendación sobre la recuperación de los costos de aviación. El Departamento ha recuperado un total de 1,2 millones de dólares de otras misiones, organismos y contratistas de las Naciones Unidas. En el momento en que se elaboró este informe, el Departamento se hallaba realizando el seguimiento de los cobros pendientes